

**NECCHI**

**Manuale uso**



**Tagliacuci modello N175**



## **GARANZIA**

L'apparecchio Necchi acquistato è di ottima qualità ed è stato progettato e prodotto con cura e contro ogni difetto di materiale o fabbricazione.

Il presente prodotto è inteso per uso domestico. Non è consentito l'uso professionale. I prodotti venduti ai consumatori sono coperti dalla garanzia legale di conformità dei beni prevista dal Codice del Consumo detta "Garanzia legale".

Ai sensi di quanto previsto dal codice del consumo, i prodotti venduti a consumatori in Italia sono garantiti - per due anni dalla consegna - per qualsiasi difetto di conformità. La Garanzia legale opera nei confronti del venditore, previa dimostrazione della data di consegna, e copre i soli difetti segnalati al venditore entro due mesi dalla scoperta. In caso di difetto del prodotto Necchi, la Garanzia legale dà diritto al ripristino della conformità del prodotto mediante riparazione o sostituzione senza spese a carico del consumatore il quale può chiedere, a sua scelta, la riparazione o la sostituzione del prodotto, salvo che il rimedio richiesto sia oggettivamente impossibile o eccessivamente oneroso rispetto all'altro.

In alternativa, la Garanzia legale dà diritto a una riduzione del prezzo di acquisto del prodotto difettato o alla risoluzione del contratto se: (i) la riparazione e la sostituzione del prodotto sono impossibili o eccessivamente onerose; (ii) il venditore non ha provveduto alla riparazione o sostituzione entro un termine congruo; oppure (iii) la riparazione o sostituzione precedentemente effettuata ha causato notevoli inconvenienti al consumatore. Un difetto di conformità di lieve entità per il quale non è stato possibile o eccessivamente oneroso esperire i rimedi della riparazione o della sostituzione, non dà diritto alla risoluzione del contratto.

Per l'esercizio della Garanzia legale il consumatore può rivolgersi direttamente al venditore presso cui ha acquistato il prodotto Necchi.

Per un uso corretto del prodotto, il consumatore è invitato a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel presente "Manuale istruzioni" e/o indicate sul prodotto stesso e ad attenersi scrupolosamente alle indicazioni ivi contenute.

# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si usa un apparecchio elettrico, si devono sempre seguire precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

## PERICOLO

per ridurre il rischio di scosse elettriche:

1. Non si deve mai lasciare incustodito un apparecchio quando è collegato alla corrente.
2. Staccarla sempre dopo averla usata, prima di pulirla o di sostituire una lampadina, utilizzare lampadine dello stesso tipo.

## AVVERTENZA

per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche o lesioni personali:

1. Evitare che i bambini giochino con la macchina. Non lasciarla usare come un giocattolo.
2. Usare questo apparecchio solo per il suo impiego previsto come descritto in questo manuale per l'utente.  
Non utilizzare mai questa macchina per cucire se ha un cordone o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se accidentalmente caduta o caduta nell'acqua. Riportare la macchina per cucire al più vicino centro assistenza autorizzato per farla esaminare, riparare o sottoporla a regolazioni elettriche o elettroniche. Non utilizzare mai la macchina se una delle aperture dell'aria è ostruita. Mantenere sempre le aperture di ventilazione e il pedale di comando privi di peluria, polvere e stoffa accumulata.
3. Non far mai cadere ne inserire alcun oggetto in nessuna apertura.
4. Non usare la macchina all'aperto.
5. Non utilizzare la macchina quando sono stati usati dei prodotti aerosol(spray) o quando si somministra ossigeno.
6. Per scollegare la macchina, portare tutti i comandi in posizione OFF (0) quindi staccare la spina dalla presa di corrente.
7. Non staccare la spina tirando il cordone. Per staccare la spina, prendere in mano la spina stessa non il cordone.
8. Tenere le dita lontane dalle parti in movimento, occorre prestare un'attenzione particolare nelle vicinanze dell'ago della macchina per cucire.
9. Per disinserire, non tirare mai il cordone. Prendere con la mano la presa e non il cordone.
10. Tenere le dita lontano da ogni organo in movimento e in particolare dall'ago.
11. Utilizzare sempre una placca dell'ago appropriata. Una placca sbagliata potrebbe far rompere l'ago.
12. Non utilizzare aghi piegati.
13. Non tirare o spingere la stoffa quando si cuce, potrebbe piegare l'ago e farlo rompere.
14. Spegnere questa macchina per cucire posizione OFF (0) quando si effettuano delle regolazioni nella zona dell'ago come ad esempio infilare l'ago, sostituire l'ago, sostituire il piedino e operazioni simili.
15. Staccare sempre la spina della macchina dalla presa di corrente quando si tolgono coperture, si effettua la lubrificazione o quando si effettuano delle regolazioni indicate in questo manuale dell'utente.

### Avviso:

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte e con scarsa conoscenza, solo se preventivamente istruite sul corretto utilizzo dell'apparecchio e solo se consapevoli dei rischi connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo prodotto è per uso domestico.

**Questo apparecchio è conforme alle direttive CE**



L'apparecchio che avete acquistato è stato progettato e prodotto in conformità alle vigenti normative CE.

La relativa documentazione è conservata dal produttore/importatore:

BTV SRL  
Lungotevere Dei Mellini 44 - Scala Valadier 2/B  
00193 Roma



Il corretto smaltimento del prodotto in conformità alle disposizioni di legge vigenti, tra cui la direttiva 2012/19/UE, riporta il simbolo del cassetto barrato: una volta arrivato a fine del ciclo di utilizzo utile il dispositivo deve essere raccolto separatamente da altri rifiuti.

Ciò per evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute e per evitare possibili sanzioni previste dalla legge nel caso di smaltimento non conforme.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnic, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una

## INDICE

### 1. CONOSCERE LA MACCHINA

TABELLA IDENTIFICAZIONE PARTI.....	2
ACCESSORI.....	3
ALLESTIMENTO MACCHINA.....	4
PREPARAZIONE INFILATURA.....	5-6
Contenitore raccogli ritagli, Guida misura ampiezza taglio, Sostituzione piedino premistoffa.....	7
SOSTITUZIONE AGO, TABELLA RIFERIMENTO AGO/FILO/TESSUTO.....	8

### 2. INIZIARE A CUCIRE

INFILARE LA MACCHINA.....	9-11
SUGGERIMENTI UTILI, TAGLIO DEL FILO.....	12
VERIFICA DEL PUNTO OVERLOCK.....	13
TABELLA PREDISPOSIZIONE MACCHINA.....	14
OVERLOCK A TRE FILI CON UN AGO.....	14
ORLO STRETTO, ORLO ARROTOLATO E PUNTO PICOT.....	15
REGOLAZIONE TENSIONE FILO.....	16
Regolazione lunghezza punto, Regolazione ampiezza taglio sovraorlo.....	17
TRASPORTO DIFFERENZIALE.....	18
REGOLAZIONE PIEDINO PREMISTOFFA.....	19
CUCITURA SU TESSUTO PESANTE E TESSUTO MULTI STRATO.....	19
TECNICHE DI BASE	
CUCITURA ANGOLI ESTERNI SENZA TAGLIARE I FILI.....	20
CUCITURA CURVA SU BORDO, SCUCIRE I PUNTI OVERLOCK.....	20
OVERLOCK A CORDONCINO.....	21
EFFETTI DECORATIVI.....	22
APPLICAZIONI TRASPORTO DIFFERENZIALE.....	23

### 3. CURA E MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE COLTELLO MOBILE.....	24
DISINSERIRE IL COLTELLO MOBILE, SOSTITUZIONE LAMPADINA.....	24
PULIZIA E OLIAZIONE.....	25

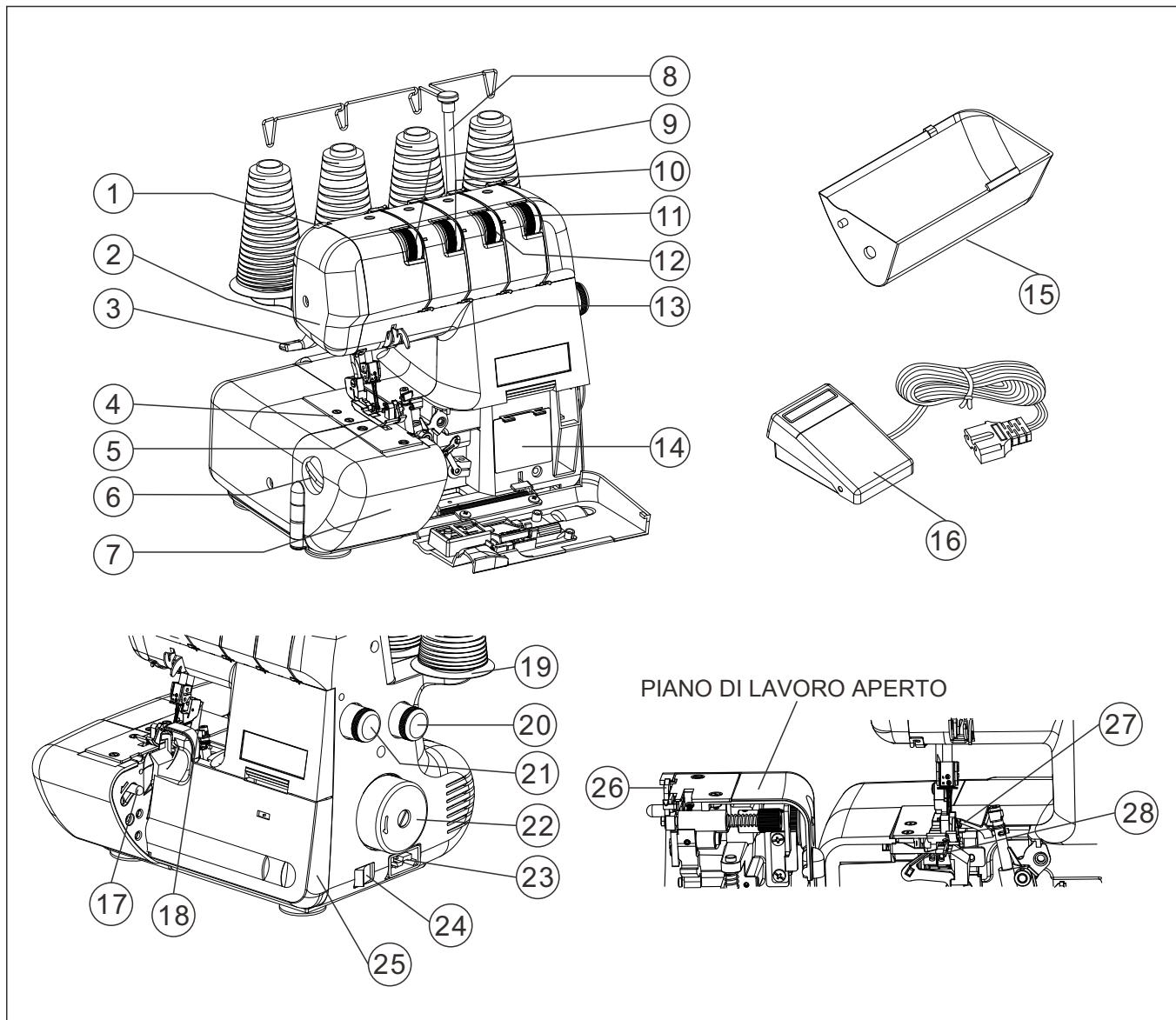
### 4. CONTROLLO PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

## SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	175
Numero fili	3 / 4
Aampiezza punto sovraorlo	7mm (ago sinistro) - 3.8mm (ago destro)
Aghi	HA×1SP, HA ×1(130/705H)
Lunghezza punto	1-5mm
Velocità di cucitura	Fino a 1100 punti/minuto
Dimensione	340 mm(W) ×250mm(D)×315mm(H)
Peso	8.9 Kg

# 1. CONOSCERE LA MACCHINA

## TABELLA IDENTIFICAZIONE PARTI

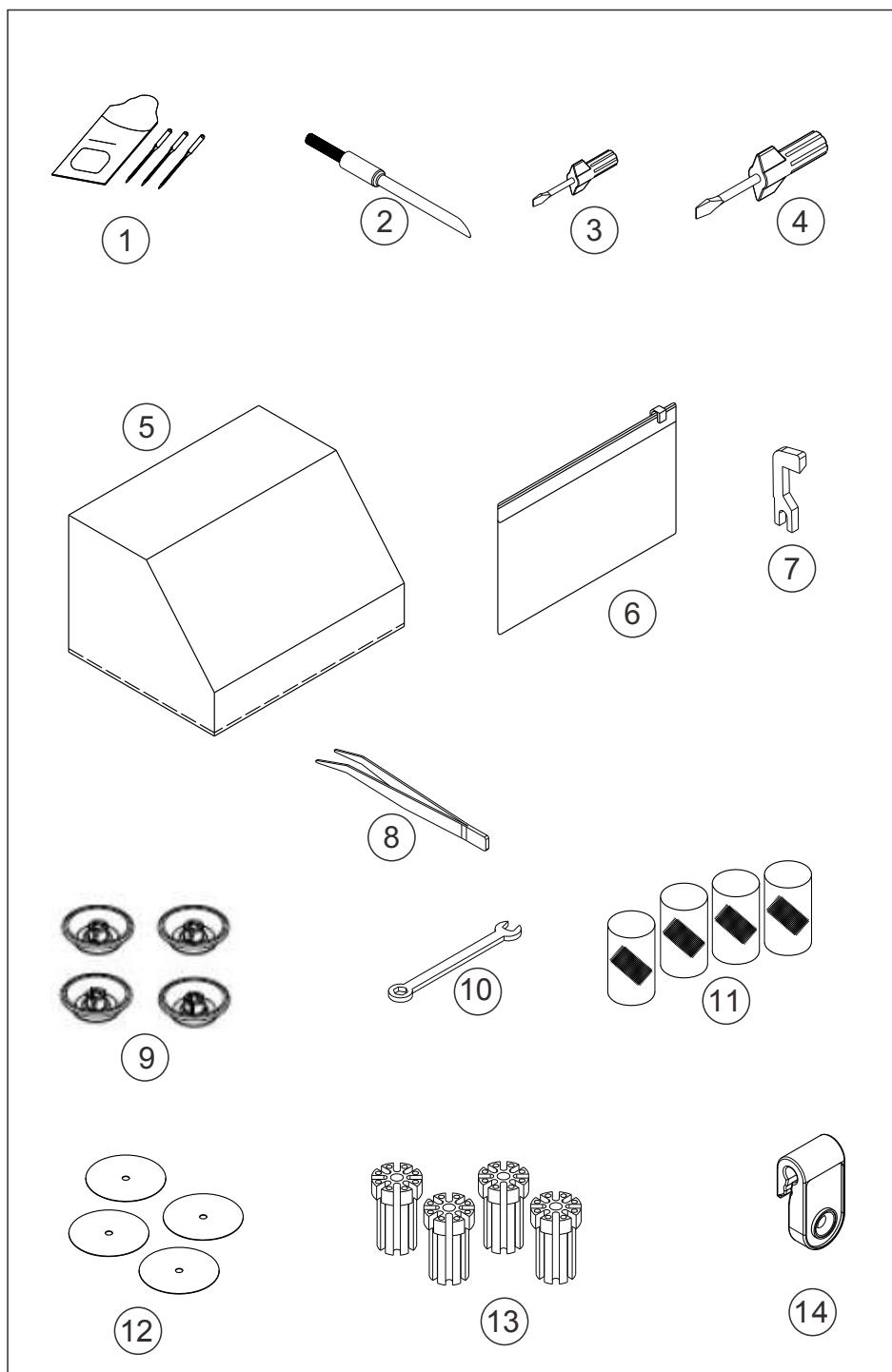


1. Regolazione pressione piedino
2. Luce di cucitura
3. Leva alzapiedino
4. Placca ago
5. Piedino premistoffa
6. Selettore ampiezza taglio sovraorlo
7. Piano di lavoro
8. Asta guidafili
9. Selettore tensione filo ago sinistro
10. Selettore tensione filo ago destro
11. Selettore tensione filo crochet inferiore
12. Selettore tensione filo crochet superiore
13. Guida filo ago
14. Tabella infilatura

15. Contenitore raccogli ritagli
16. Reostato a pedale
17. Leva apertura sportello piano di lavoro
18. Leva rilascio piedino premistoffa
19. Dischi porta spola
20. Selettore trasporto differenziale
21. Selettore lunghezza punto
22. Volantino
23. Connettore presa corrente
24. Interruttore di accensione/luce
25. Coperchio frontale
26. Coltello mobile
27. Crochet superiore
28. Crochet inferiore

## ACCESSORI

Tutti i componenti sotto elencati sono inclusi nella fornitura della macchina



1. Set di aghi
2. Spazzolina pulizia
3. Cacciavite (piccolo)
4. Cacciavite (grande)
5. Copertura in plastica
6. Astuccio porta accessori
7. Coltello mobile di ricambio
8. Pinzette
9. Fermarocchetto (4 pezzi - montati sulla macchina)
10. Chiave inglese/brugola
11. Rete antiscivolo spola (4 pezzi)
12. Dischi porta spola (4 pezzi)
13. Porta spola (4 pezzi)
14. Guida cordoncino (montata sul sostegno guida filo)

## ALLESTIMENTO MACCHINA

1. Tamponare l'olio in eccesso dalla placca ago e dal piano di lavoro.

### 2. REOSTATO A PEDALE

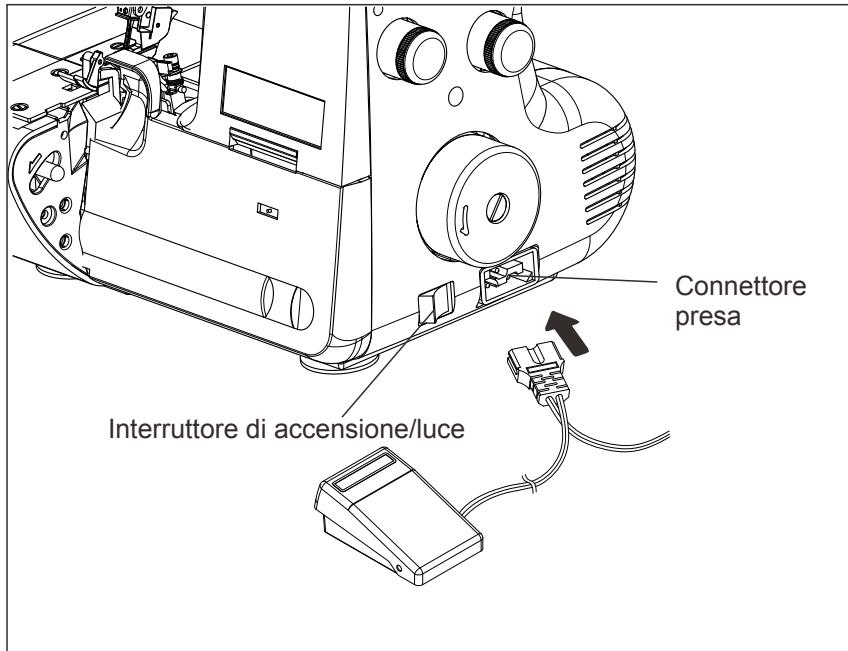
Innestare la spina del reostato annessa al connettore della macchina alla rete elettrica nella presa di corrente a muro.

### 3. INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

Per avviare la macchina premere l'interruttore ON/OFF.

Lo stesso interruttore controlla anche l'accensione della luce di cucitura.

Quando si lascia la macchina incustodita oppure si compiono riparazioni, staccare la spina dalla presa di corrente a muro.

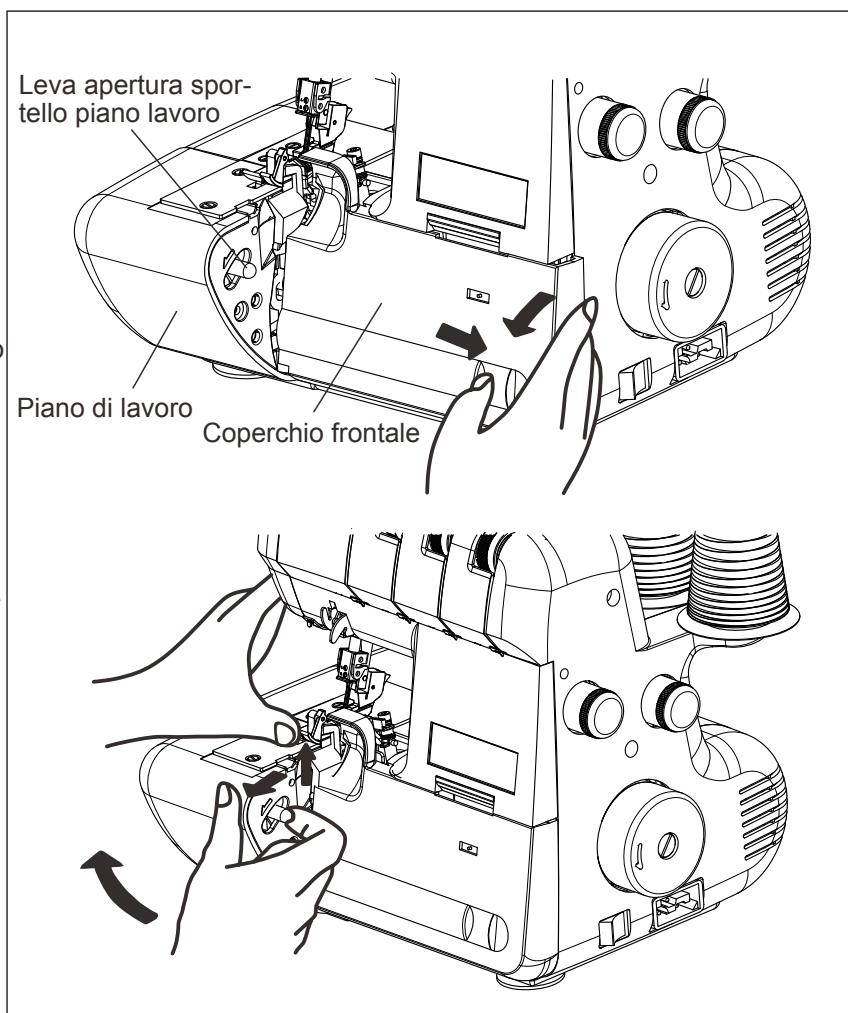


### 4. APERTURA COPERCHIO FRONTALE

Per aprire il coperchio frontale spingerlo a destra e in basso verso sè.

### 5. APERTURA PIANO DI LAVORO

Per aprire lo sportello del piano di lavoro tirare l'apposita leva di rilascio verso sè con la mano destra e alzare la parte frontale del piedino premistoffa con la mano sinistra (vedere figura al lato).

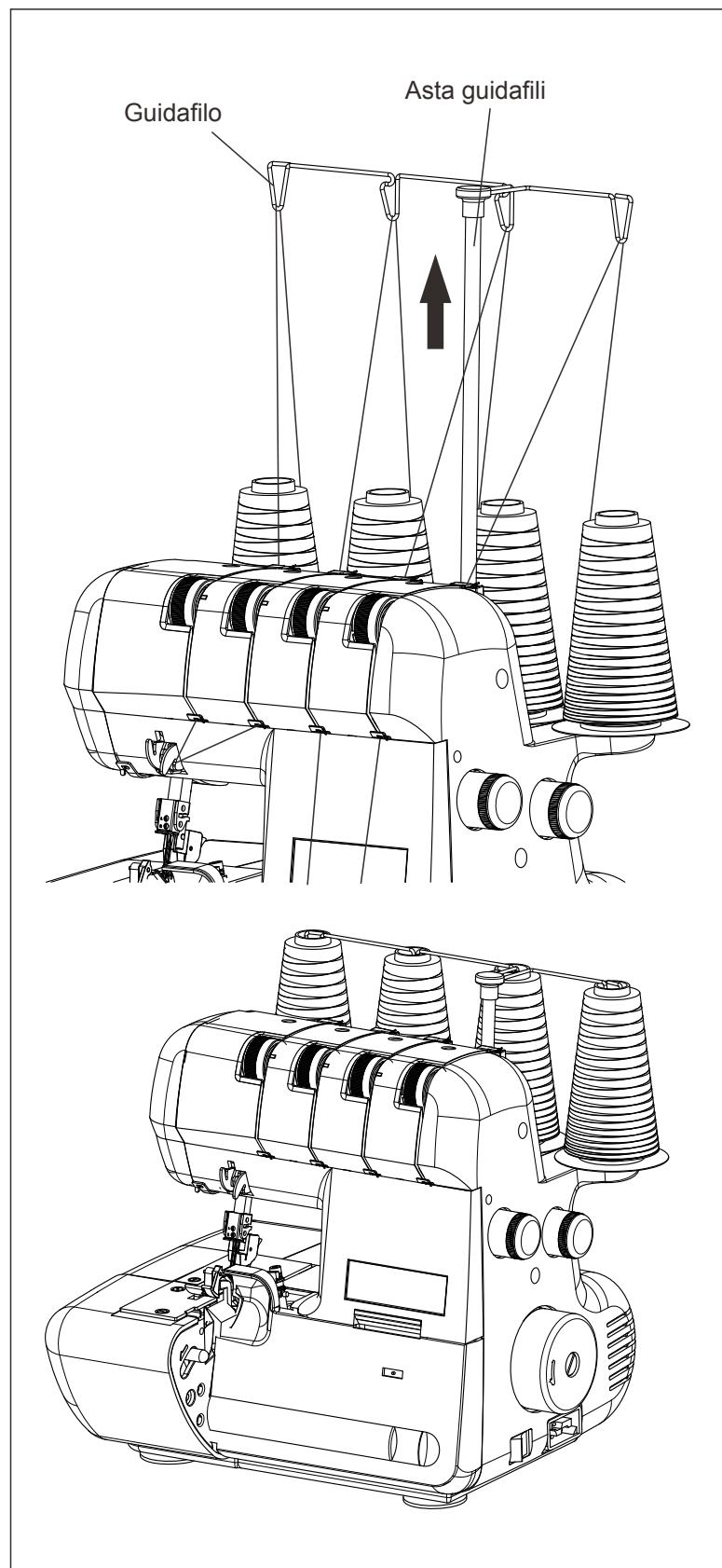


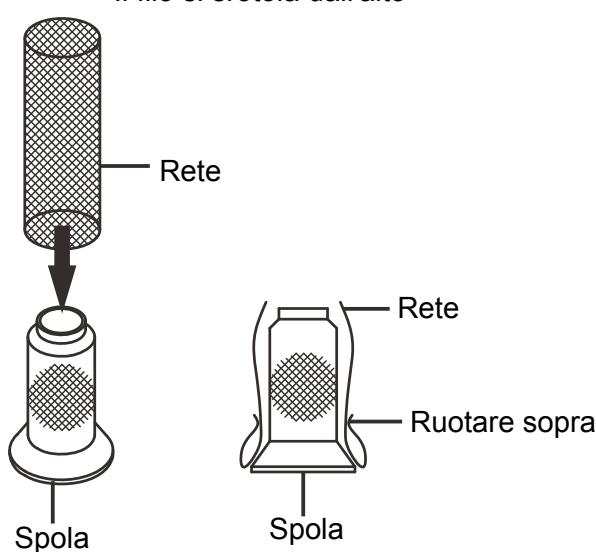
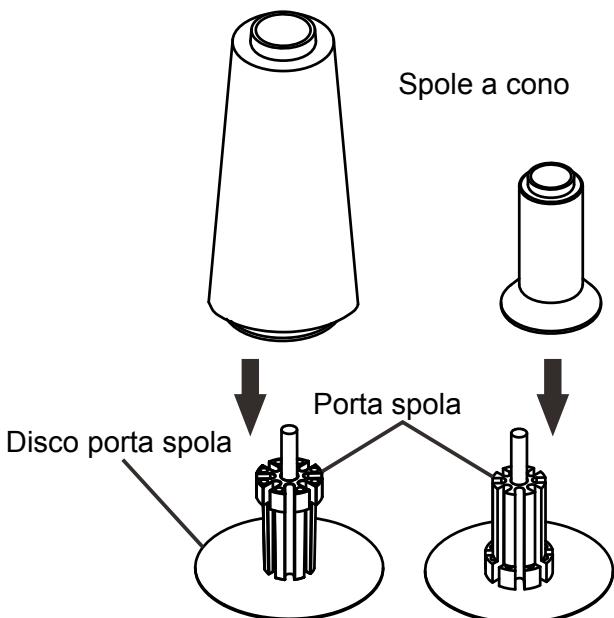
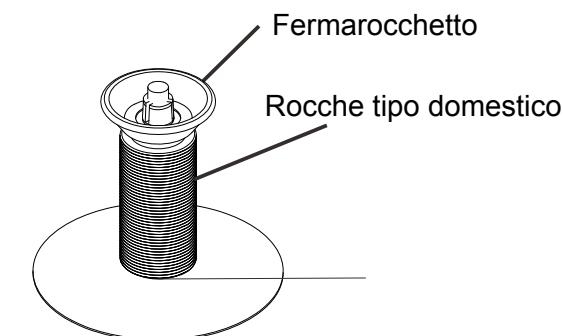
## PREPARAZIONE INFILATURA

### ASTA GUIDAFILI

Tirare in alto l'asta guidafili fino a sentire un click di avvenuto innesto.  
Posizionare le spole di filo sugli appositi perni e tirare il filo da dietro in avanti attraverso il guidafilo di sostegno.

Il guidafilo può fungere anche da blocca coni quando si riporta l'asta guidafili nella posizione bassa (vedere figura al lato).





## FERMAROCCHETTO PER ROCCHE DI TIPO DOMESTICO

Per le rocche di tipo domestico utilizzare l'apposito fermarocchetto come mostrato nella figura al lato.

## PORTE SPOLA PER SPOLE A CONO E DISCHI PORTA SPOLA

Per le spole a cono grande utilizzare i dischi porta spola di gomma con l'estremità larga rivolta verso l'alto; per quelle piccole utilizzare i dischi porta spola di gomma con l'estremità stretta rivolta verso il basso. Per un migliore sostegno utilizzare anche i dischi porta spola.

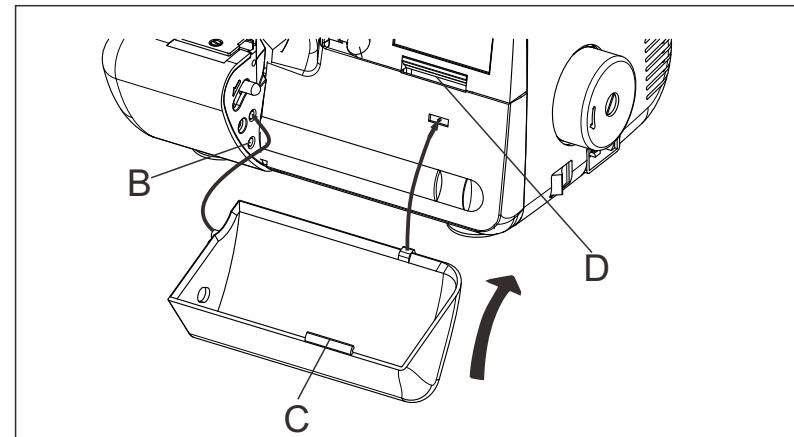
## RETE ANTISCIVOLO SPOLA

Per mantenere costante il rilascio di fili speciali (seta, viscose, filanca, nylon) che tendono a scivolare dalla spola mentre si srotolano utilizzare le apposite reti per rivestire la spola/cono/rocca.

## CONTENITORE RACCOGLI RITAGLI

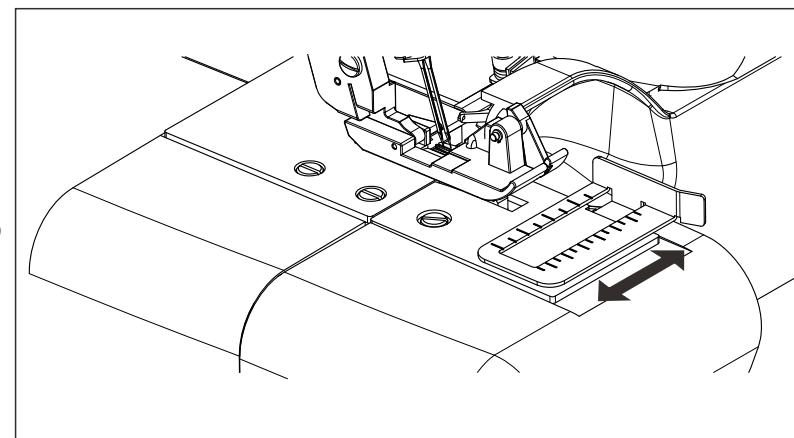
Montando il contenitore porta ritagli come raffigurato è possibile raccogliere filaccia e stoffa di scarto.

Per agganciarlo inserire il perno di sinistra nel foro "B" quindi la linguetta "C" nella fessura "D". Per lo smontaggio eseguire l'operazione procedendo in senso contrario.



## GUIDA MISURA AMPIEZZA TAGLIO

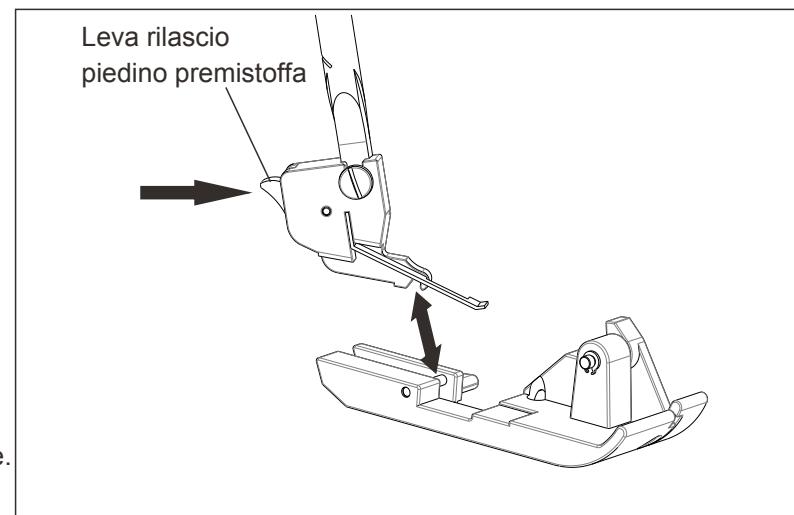
Regolando la guida misura ampiezza taglio alla distanza desiderata il tessuto viene tagliato e cucito alla stessa distanza rispetto al suo bordo.



## SOSTITUZIONE PIEDINO PREMISTOFFA

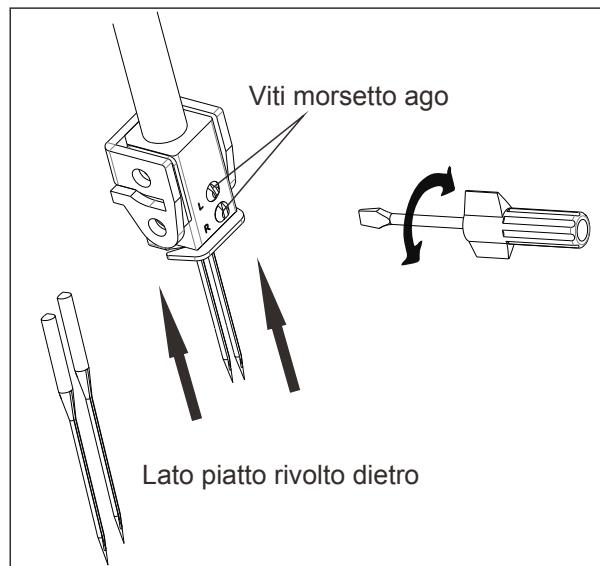
Assicurarsi che l'ago sia nella sua posizione più alta e sollevare il piedino premistoffa.

1. Premere la leva di rilascio per rimuovere il piedino.
2. Posizionare il piedino prescelto in modo che il suo perno sia sotto la scanalatura del supporto piedino.
3. Abbassare la leva alzapiedino e spingere la leva per bloccare il piedino in posizione.



## SOSTITUZIONE AGO

Alzare la barra ago nella sua posizione più alta girando il volantino verso sè e lasciando abbassato il piedino.  
Allentare la vite/viti del morsetto ago per rimuoverlo.  
Posizionare il nuovo ago con il lato piatto rivolto dietro; spingerlo più in alto possibile fino al suo arresto contro il relativo fermo quindi stringere la vite del morsetto ago.



## TABELLA RIFERIMENTO AGO/FILO/TESSUTO

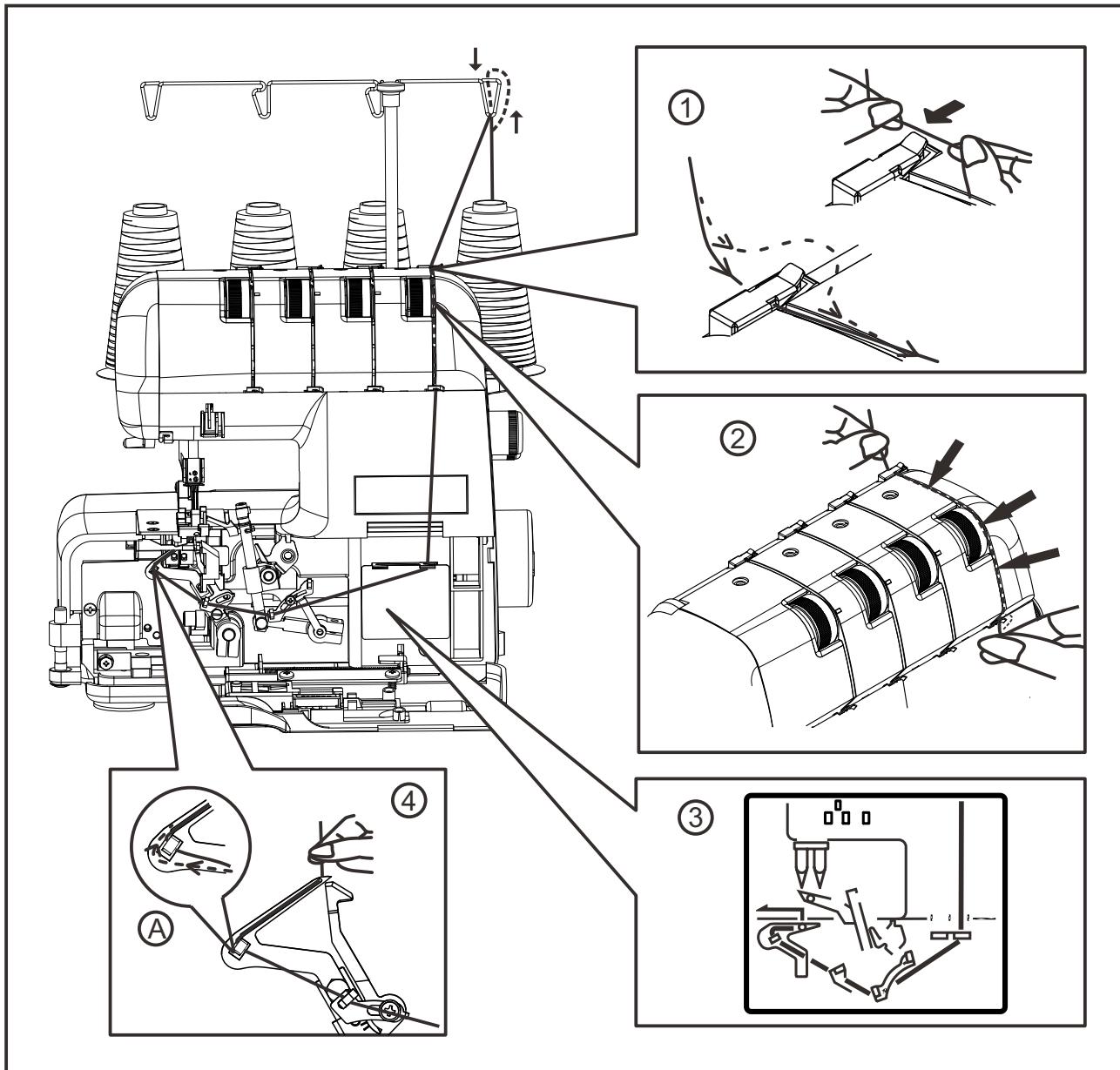
Utilizzare aghi HA x1 SP, HA x1 (130/705H)

TESSUTO		FILO	AGO
COTONE LINO	Peso leggero: organza, percalle	Cotone No.100	90(14) cuciture generiche
	Peso consistente: gabardine, denim, cotone	Poliestere No.60-50 Cotone No.60	
LANA	Peso leggero: lana, tropical, popeline	Poliestere No.80 Cotone No.60	75(11) tessuti leggeri
	Gabardine, flanella	Poliestere No.80-60 Cotone No.60	
	Peso consistente: velluto, cammello, astrakhan	Poliestere No.60-50 Cotone No.60	
FIBRE SINTETICHE	Peso leggero: georgette, crepe, seta, tulle	Poliestere No.100-80 Cotone No.120-80	
	Peso consistente: taffetà, denim	Poliestere No.60 Cotone No.60	
MAGLINA	Tricot	Poliestere No.80-60 Cotone No.80-60	
	Jersey	Poliestere No.60-50 Cotone No.60	
	Lana	Poliestere No.60-50 Nylon	

\* Per le cuciture generiche utilizzare filo sintetico; il filo in poliestere è adatta a diversi tipi di tessuto.

**NOTE:** considerare che il crochet superiore e quello inferiore utilizzeranno circa il doppio di filo rispetto agli aghi.  
Quando si acquista il filo, quindi, specialmente se è di un colore inusuale, è necessario fornirsi della quantità sufficiente.

## 2. INIZIARE A CUCIRE



### INFILARE LA MACCHINA

Un'infilatura non corretta può causare il salto dei punti, la rottura del filo o altri problemi.

Verificare di avere provveduto ad una corretta infilatura prima di iniziare il test di cucitura.

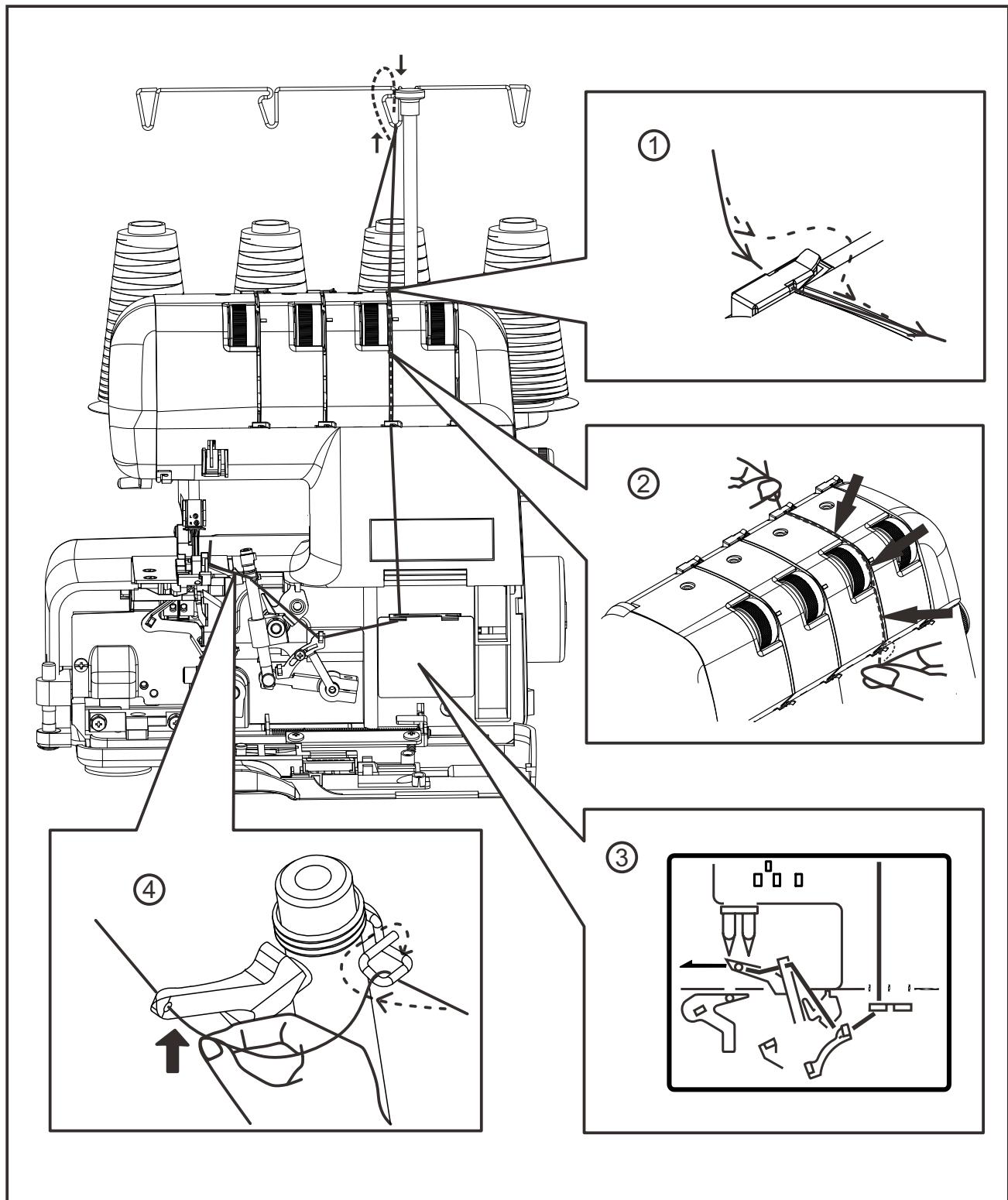
L'infilatura va eseguita procedendo nella sequenza: crochet inferiore, crochet superiore, ago destro e ago sinistro.

Aprire il coperchio frontale ed il piano di lavoro; portare l'ago nella sua posizione più alta girando il volantino verso sè. Se si dovesse procedere ad infilare nuovamente il crochet inferiore, rimuovere il filo dalla cruna dell'ago/aghi (questo eviterà grovigli di fili).

**NOTE:** la tensione del filo viene rilasciata quando il piedino premisotffa è alzato.

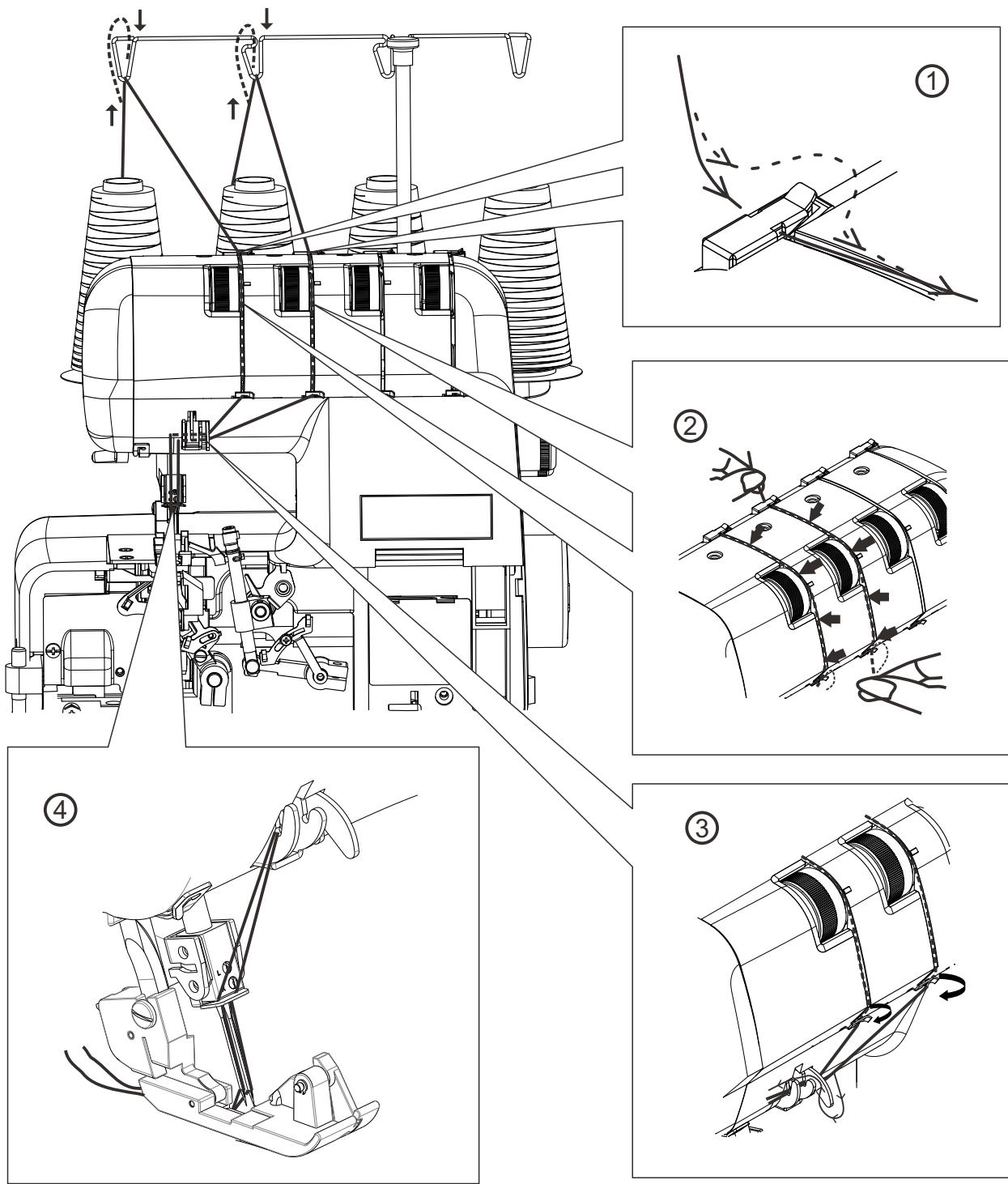
### INFILARE IL CROCHET INFERIORE

1. Alimentare il filo attraverso il guidafilo come illustrato nella figura sopra.
2. Guidare il filo attraverso la fessura del selettor tensione; tenendo il filo con la mano sinistra farlo scendere aiutandosi con la mano destra.
3. Tirare il filo attraverso il guidafilo come illustrato nella figura sopra.
4. Passare il filo attraverso la cruna del crochet inferiore ed agganciarlo intorno al gancio "A" come indicato dalla freccia. Lasciare circa 10 cm di scarto.



## INFILARE IL CROCHET SUPERIORE

1. Alimentare il filo attraverso il guidafilo come illustrato nella figura sopra.
2. Guidare il filo attraverso la fessura del selettore tensione tenendo il filo con la mano sinistra farlo scendere aiutandosi con la mano destra.
3. Tirare il filo attraverso il guidafilo come illustrato nella figura sopra.
4. Passare il filo attraverso il guidafilo metallico e la cruna del crochet superiore lasciare circa 10 cm di scarto.



## INFILARE GLI AGHI

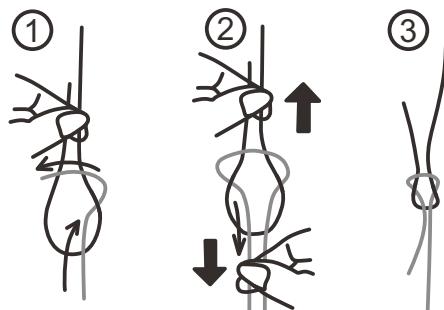
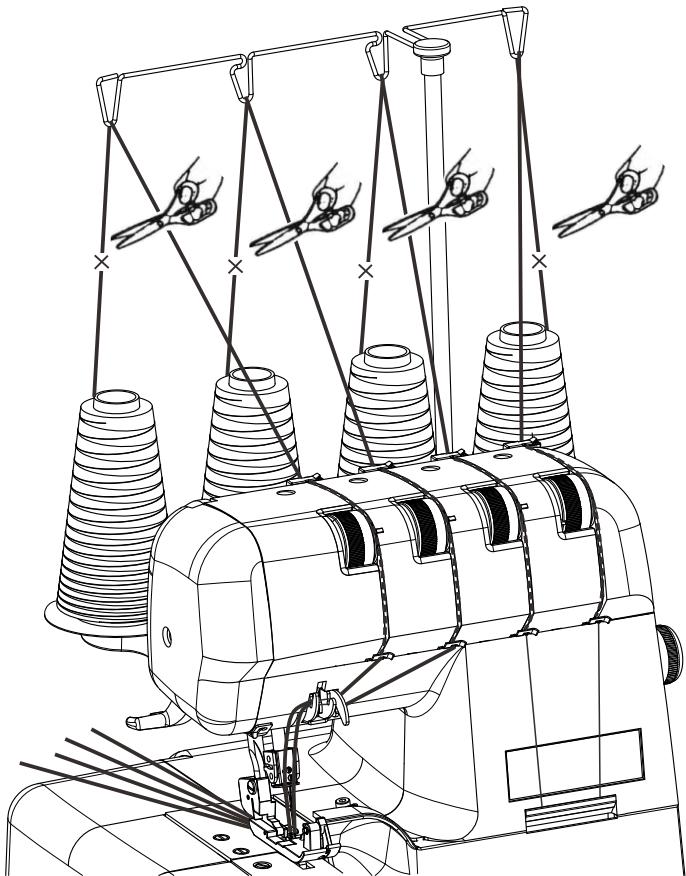
1. Alimentare il filo attraverso il guidafilo come illustrato nella figura sopra.
2. Guidare il filo attraverso la fessura del selettore tensione tenendo il filo con la mano sinistra farlo scendere aiutandosi con la mano destra.
3. Tirare il filo attraverso il guidafilo come illustrato nella figura sopra.
4. Infilare il filo da davanti a dietro dentro la cruna dell'ago destro tirando il filo attraverso la parte destra del piedino premistoffa lasciando una lunghezza di 10 cm di scarto.

## SUGGERIMENTI UTILI

### SOSTITUZIONE SPOLE

Quando si sostituiscono le spole di filo le seguenti fasi possono essere utili per un cambio veloce.

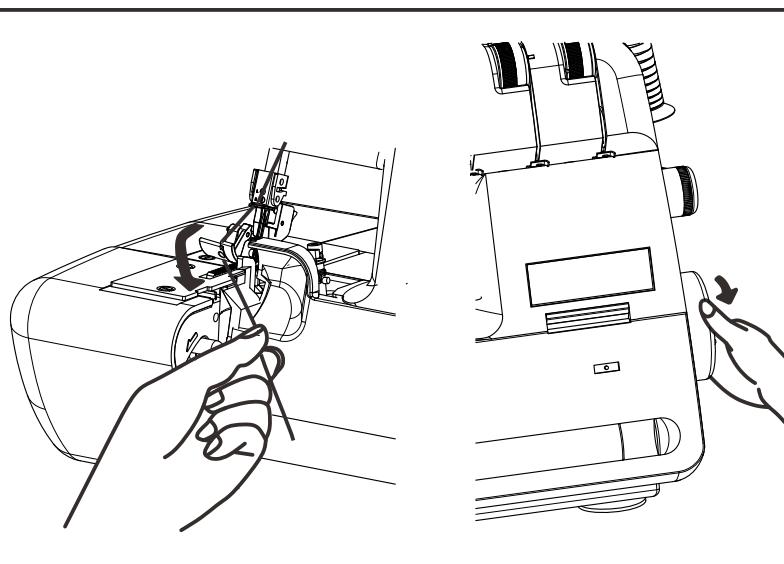
1. Tagliare i fili esistenti vicino alle spole. Legare le estremità di filo tagliate alle nuove spole come illustrato nella figura al lato (nodo marinaio).
2. Sollevare il piedino premistoffa.
3. Ruotare il volantino verso sé per portare la barra ago nella sua posizione più bassa. Tirare con cura i fili esistenti fino a che i nodi allacciati possano passare attraverso la cruna degli aghi e la cruna dei crochet.



### TAGLIO DEL FILO

Il capo del filo potrebbe essere sfilacciato e rendere la sua infilatura difficile.

Portare il filo davanti al coltello mobile e ruotare il volantino verso sé per ottenere un taglio netto del capo del filo come illustrato nella figura a fianco.



## VERIFICA DEL PUNTO OVERLOCK

Dopo che l'infilatura è completata usare un ritaglio della stoffa che si intende cucire e testare la cucitura nell'ordine seguente.

1. Tirare delicatamente tutti i fili verso sinistra; abbassare il piedino premistoffa e ruotare il volantino verso sè per alcuni giri al fine di annodare correttamente i fili fra loro.

2. Avviare la macchina a bassa velocità e accompagnare il tessuto di prova sotto il piedino premistoffa spingendolo leggermente da davanti (operazione da evitare su tessuti voluminosi e pesanti). Guidare delicatamente la stoffa mentre la macchina trasporta automaticamente il tessuto.

3. Verificare la tensione del filo eseguendo una prova su un ritaglio di stoffa di scarto (fare riferimento a pagina 16).

4. Arrivati al termine della cucitura continuare a cucire a vuoto a bassa velocità per creare una catenella di circa 10 cm. Tirare leggermente la catenella da dietro e tagliare i fili con le forbici lasciando 5/6 cm di filo di catenella di scarto; in alternativa portare il tessuto davanti al coltello mobile per tagliare la catenella finale.

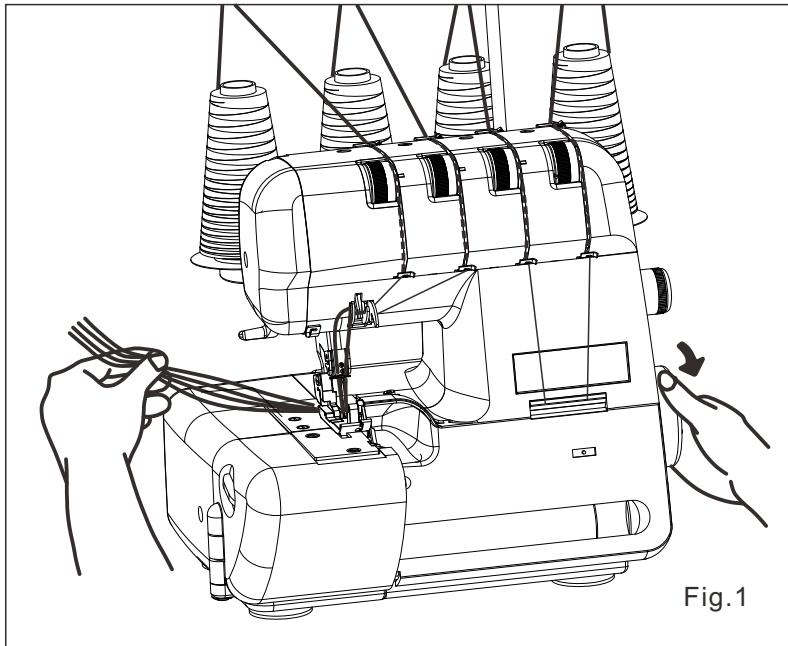


Fig.1

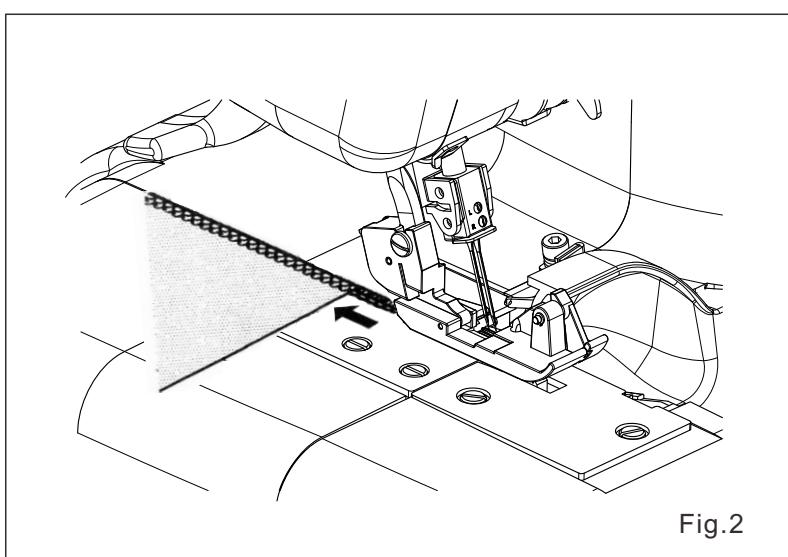


Fig.2

## TABELLA PREDISPOSIZIONE MACCHINA

Numero fili	4	3						
Aampiezza punto sovraorlo	- 6 -	6		4 -	- 5 -	4	4 - 6	
Ago da utilizzare	Dx e Sx	Sx	Dx	Sx	Dx	Dx		
Linguetta guida punto	O	O	O	O	O			
Tensione	Ago sinistro	- 4 -	- 4 -	/	0 -	/	/	/
	Ago destro	- 4 -	/	- 4 -	/	0 -	- 4 -	- 4 -
	Crochet superiore	- 4 -	- 4 -	- 4 -	- 4 -	- 4 -	- 4 -	- 4 -
	Crochet inferiore	- 4 -	- 4 -	- 4 -	7 -	7 -	0 -	- 8 -
Lunghezza punto	2.5 - 3.5	2.5 - 3.5		3 - 5		2.5	1 - 2	3 - 4
Riferimento numero	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
Riferimento pagina	16			22		15		

**Note:** la tabella sopra descritta riporta la regolazione tensioni aghi/crochet e del selettore ampiezza sovraorlo per cuciture in generale. Una leggera regolazione potrà migliorare la cucitura; intervenire come segue:

1. Ruotare il selettore ampiezza sovraorlo (fare riferimento a pagina 17).
2. Regolare la tensione del filo degli aghi quando si eseguono cuciture su tessuti pesanti e leggeri.
3. Allentare le tensioni quando si utilizzano fili spessi.
4. Una tensione non bilanciata provoca il salto dei punti: regolarla quindi su impostazioni adatte al tessuto da cucire.
5. La tensione può essere non bilanciata se uno o entrambi gli aghi sono montati in modo non corretto.

Prima di cucire eseguire un test di prova su un ritaglio di scarto uguale alla stoffa che si intende cucire.

## OVERLOCK A TRE FILI CON UN AGO

Infilando la macchina solo con l'ago sinistro si realizza una cucitura con un'ampiezza di 7 mm.

Infilando la macchina solo con l'ago destro si realizza una cucitura con un'ampiezza di 3.8 mm.

## ORLO STRETTO, ORLO ARROTOLATO E PUNTO PICOT

L'orlo stretto e quello arrotolato sono ideali per realizzare cuciture su tessuti leggeri quali georgette, seta, crepe e tessuti sintetici; il punto picot è adatto per eseguire orli su sciarpe, foulard e tessuti leggeri.

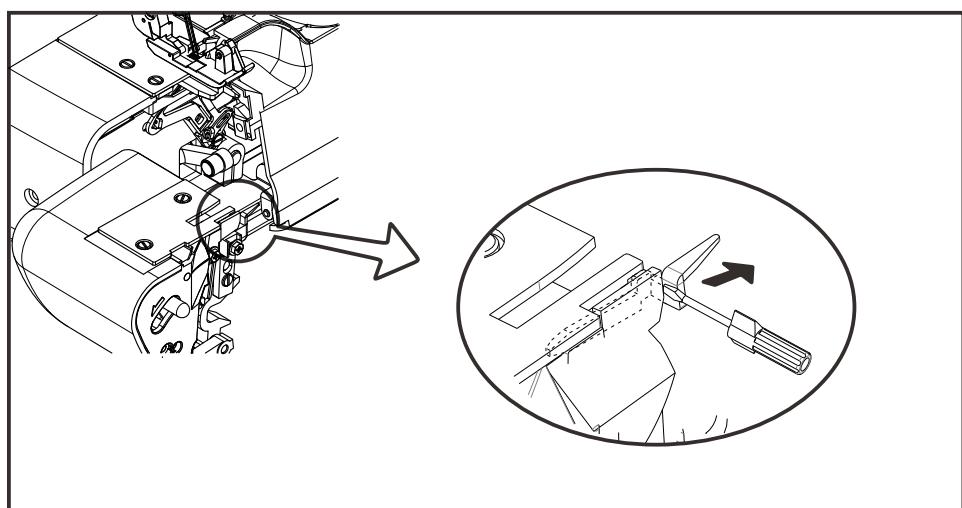
Queste varianti di orlo non sono adatte per essere utilizzate su tessuti spessi e pesanti.

Per la realizzazione dell'orlo stretto, arrotolato e punto picot procedere come di seguito descritto:

1. Sollevare il piedino premistoffa.
2. Aprire il coperchio frontale ed il piano di lavoro.
3. Rimuovere la linguetta guida punto posta davanti alla placca ago aiutandosi con il cacciavite come mostrato nella figura sotto; riporre la linguetta all'interno dell'astuccio porta accessori.
4. Predisporre le impostazioni della macchina facendo riferimento alla tabella riportata a pagina 14.

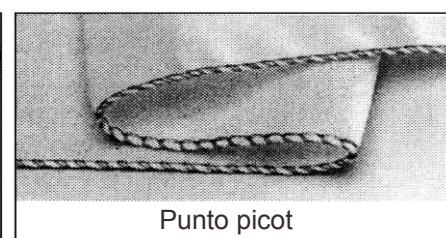
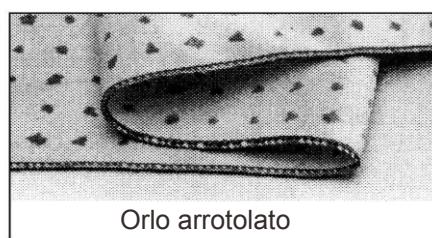
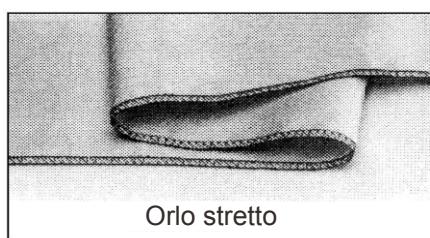
**NOTE:** 1. Per realizzare cuciture perfette utilizzare il tipo di filo raccomandato nella tabella riportata sotto.

2. Dopo avere terminato la cucitura ripristinare la linguetta guida punto inserendola a fondo nella guida.



### TIPO DI FILO RACCOMANDATO

	Orlo stretto	Orlo arrotolato
	Tre fili	Tre fili
Filo per l'ago	Poliestere, nylon, seta nr. 50-100	Nylon nr. 100
Crochet superiore	Poliestere, nylon, seta nr. 50-100	
Crochet inferiore	Nylon spesso (meno estensibile)	Nylon spesso (meno estensibile)



## REGOLAZIONE TENSIONE FILO

Ruotando il selettore tensione verso un numero più alto si ottiene una tensione filo più stretta mentre ruotandola verso un numero più basso una tensione più lenta; più alto è il numero più stretta sarà la tensione.

Verificare ciascuna tensione filo su un ritaglio di scarto uguale alla stoffa che si intende cucire.



## UTILIZZO OVERLOCK 4 FILI

Tensione corretta

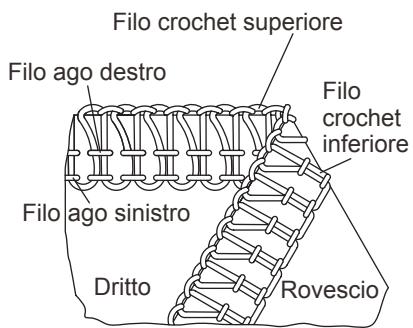
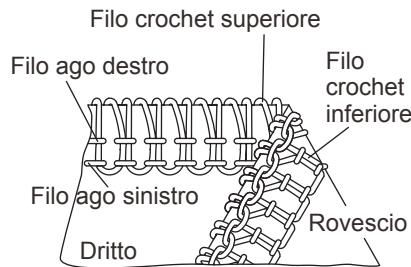


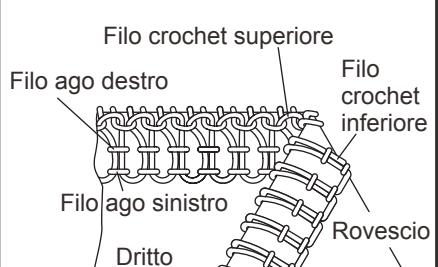
Fig.1

Il filo del crochet superiore tira sul dritto del tessuto



Aumentare la tensione del crochet superiore e/o diminuire quella del crochet inferiore

Il filo del crochet inferiore tira sul dritto del tessuto



Aumentare la tensione del crochet inferiore e/o diminuire quella del crochet superiore

Filo ago sinistro lento visibile sul rovescio del tessuto

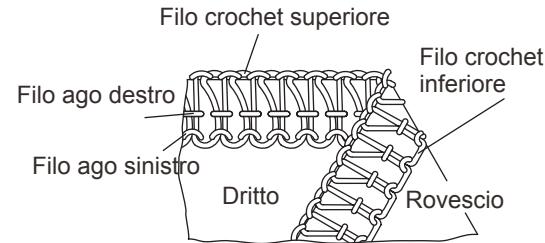


Fig.4

Aumentare la tensione dell'ago sinistro e/o diminuire quella dell'ago destro

Filo ago destro lento visibile sul rovescio del tessuto

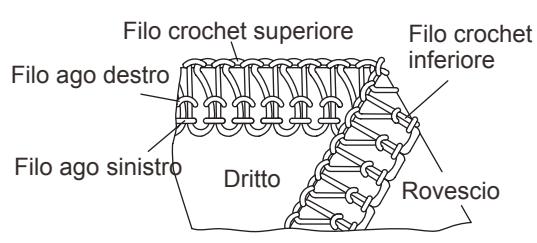


Fig.5

Aumentare la tensione dell'ago destro

## REGOLAZIONE LUNGHEZZA PUNTO

Ruotare la manopola fino ad ottenere la lunghezza punto desiderata.

Più alto è il numero più lungo sarà il punto.

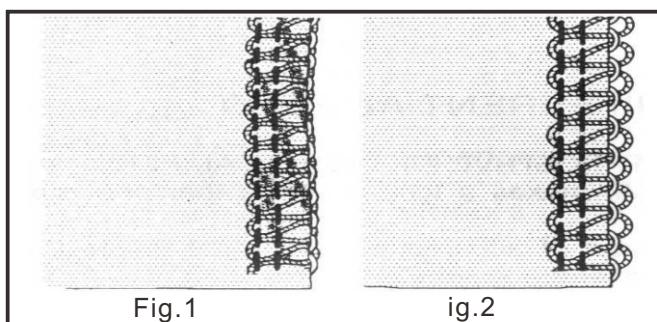
La manopola può regolare il punto da 1 a 5 mm.

## REGOLAZIONE AMPIEZZA TAGLIO SOVRAORLO

L'ampiezza taglio sovraorlo può essere regolata da 4 a 7 mm ruotando l'apposito selettore secondo il tipo di tessuto.

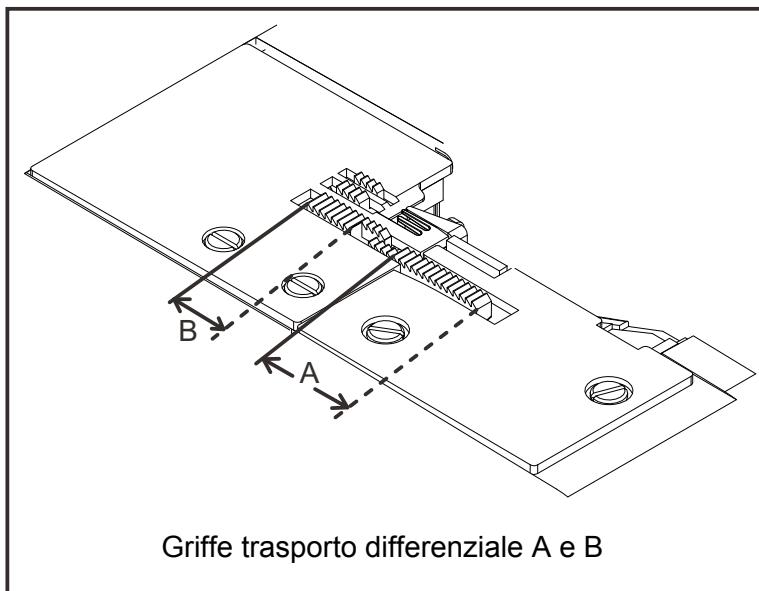
L'ampiezza è regolata in fabbrica sul valore standard di 6 mm. Ruotare il selettore verso "5" se l'orlo del tessuto si arrotola durante la cucitura (Fig.1).

Ruotare il selettore verso "7" se il cappio risulta lontano dal bordo del tessuto (Fig.2).



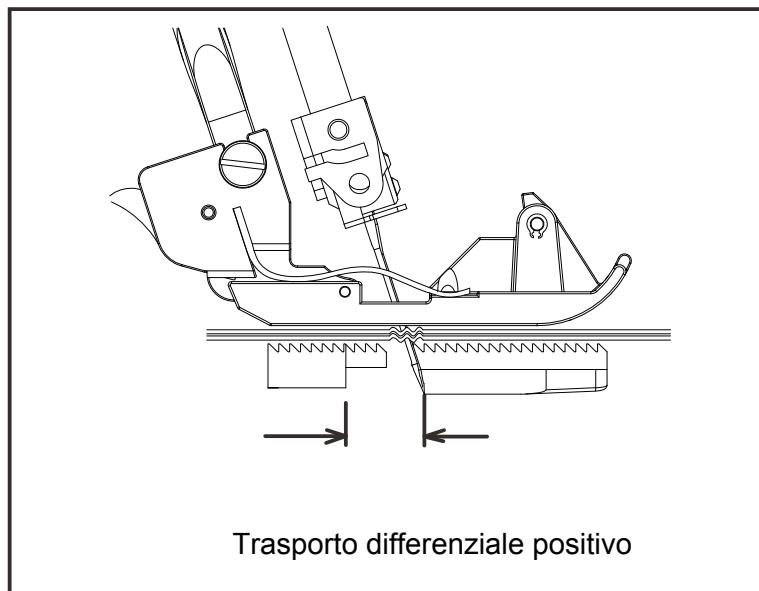
## TRASPORTO DIFFERENZIALE

Nel trasporto differenziale ciascuna delle due griffe ha un meccanismo di scorrimento individuale uno anteriore (A) e uno posteriore (B) che permettono il trasporto del tessuto in un diverso rapporto.



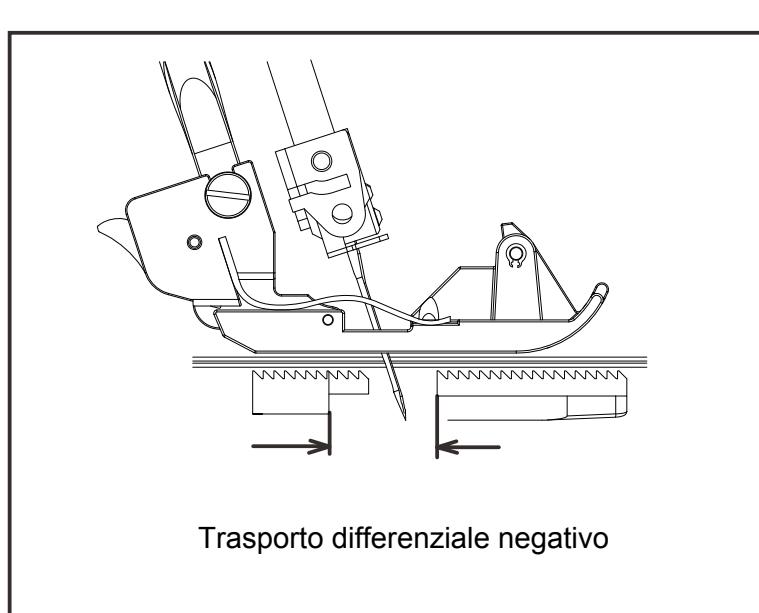
## TRASPORTO DIFFERENZIALE POSITIVO

Quando si predisponde il trasporto differenziale positivo la griffa anteriore (A) effettua una corsa più lunga rispetto a quella della griffa posteriore (B). Questo ha l'effetto di trattenere il tessuto sotto il piedino premistoffa per compensare l'estendibilità del tessuto.



## TRASPORTO DIFFERENZIALE NEGATIVO

Quando si predisponde il trasporto differenziale negativo la griffa anteriore (A) effettua una corsa più breve rispetto a quella della griffa posteriore (B). Questo ha l'effetto di rilasciare il tessuto sotto il piedino premistoffa per compensare l'arricciatura del tessuto.



## IMPOSTAZIONE TRASPORTO DIFFERENZIALE

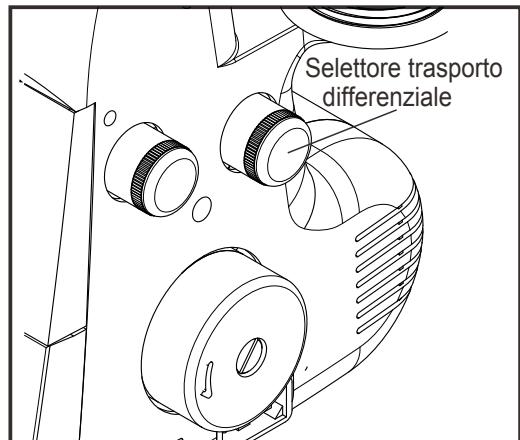
Predisporre il trasporto differenziale ruotando l'apposito selettore facendo riferimento alla tabella sottostante.

La regolazione per cuciture standard può essere eseguita fra 0,7 (effetto negativo) e 2 (effetto positivo).

Per la cucitura normale il selettore va impostato su 1.

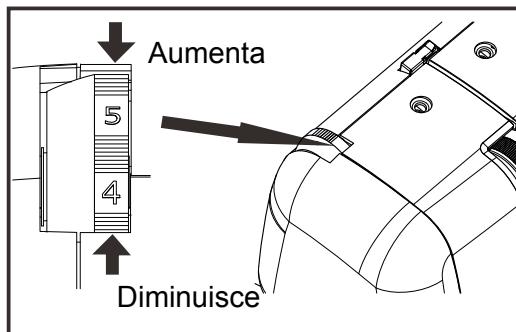
Il selettore può essere regolato anche durante la cucitura.

EFFETTO ED UTILIZZO	TIPO DI TRASPORTO	SETTAGGIO	TRASPORTO NEGATIVO/POSITIVO
Previene l'effetto onda del tessuto	Trasporto differenziale positivo	1-2	-+-----
Nessun utilizzo del differenziale	Trasporto neutro	1	-+-----
Previene l'increspatura del tessuto	Trasporto differenziale negativo	0.7-1	-+-----



## REGOLAZIONE PIEDINO PREMISTOFFA

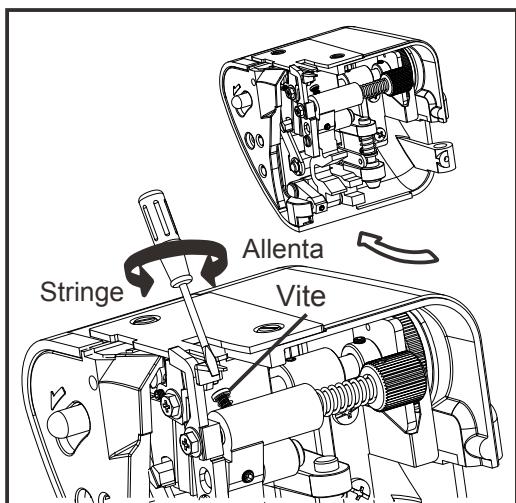
La pressione del piedino premistoffa è stata predisposta in un modo corretto dalla fabbrica e non occorre regolarla per la maggior parte delle cuciture ordinarie. Se si rendesse necessaria la sua regolazione ruotare l'apposito selettore su un numero alto per aumentare la pressione, su un numero basso per diminuirla.



## CUCITURA SU TESSUTO PESANTE E TESSUTO MULTI STRATO

Una vasta gamma di tipologie di tessuto possono essere cucite con il punto overlock; per cucitura su tessuti particolarmente pesanti, spessi oppure multi strato si raccomanda di stringere l'apposita vite di regolazione come illustrato nella figura al lato.

Per eseguire questa operazione aprire il piano di lavoro intervenendo sulla vite. Quando si torna alla cucitura su tessuti normali allentare la vite di regolazione per ripristinare il settaggio originale.

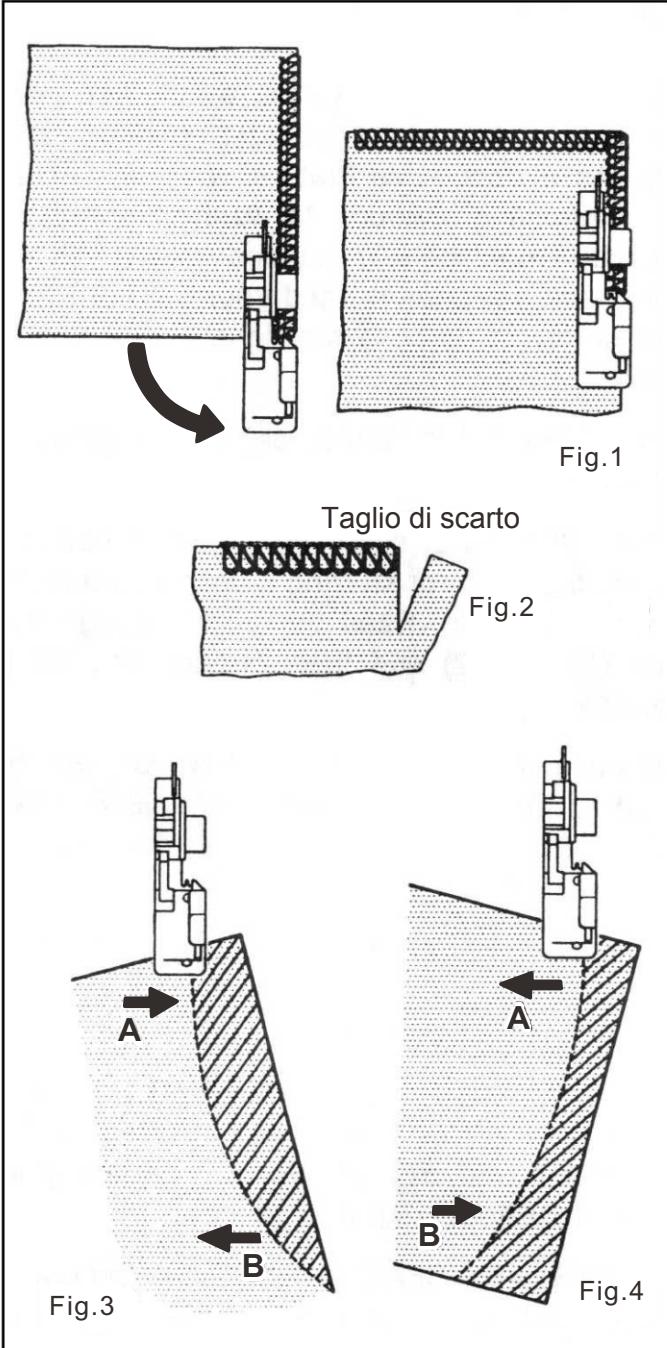


## TECNICHE DI BASE

### CUCITURA ANGOLI ESTERNI SENZA TAGLIARE I FILI

1. Arrivati in prossimità del bordo finale del tessuto fermare la macchina con l'ago/aggi sollevati.
2. Sollevare il piedino premistoffa; tirare delicatamente la catenella per sganciare tutti i fili dalla linguetta guida punto.
3. Ruotare il tessuto; abbassare il piedino premistoffa e continuare a cucire nella nuova direzione (Fig. 1).

**NOTE:** quando si esegue la cucitura overlock e contemporaneamente si taglia il tessuto considerare uno scarto di tessuto di 3 cm dal bordo prima di ruotare il tessuto (Fig. 2).



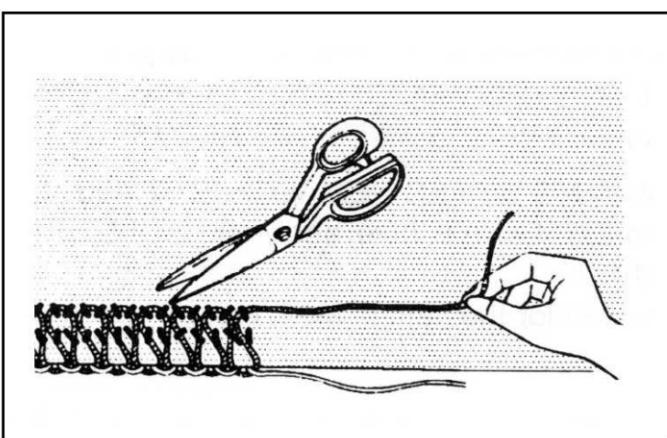
### CUCITURA CURVA SU BORDO

Per eseguire una cucitura curva interna guidare delicatamente il tessuto lungo la linea di taglio davanti al piedino (o leggermente a sinistra); esercitare una leggera pressione sul punto A in direzione della freccia con la mano sinistra e contemporaneamente opposta sul punto B in direzione della freccia con la mano destra (Fig. 3).

Per eseguire una cucitura curva esterna procedere come sopra descritto esercitando la pressione sui punti A e B in senso inverso (Fig. 4).

### SCUCIRE I PUNTI OVERLOCK

Per scucire punti overlock già cuciti tagliare ad intervalli regolari il filo dell'ago/aggi e sfilarli dall'orlo; in questo modo i fili dei crochet verranno rilasciati facilmente.



## OVERLOCK A CORDONCINO

L'overlock a cordoncino è molto utile per rinforzare spalloni di maglie, maniche oppure per eseguire cuciture laterali su tessuti in maglina, jersey, stretch.

Per realizzare cuciture decorative è possibile utilizzare filo per maglieria di colori contrastanti.

Il piedino premistoffa è predisposto per alimentare il cordoncino sulla destra o sulla sinistra del punto overlock.

Seguire le seguenti istruzioni per procedere.

1. Agganciare la guida cordoncino sopra al sostegno guida filo (Fig. 1).
2. Posizionare un cordoncino quale cotone da crochet, lana, filo di maglia o filo elastico dietro il perno della spola di filo.  
Fare passare il cordoncino attraverso i guida filo (1) e (2) quindi all'interno del guida filo ago sinistro (3) (Fig. 1).
3. Inserire il cordoncino all'interno del foro anteriore o posteriore posto sul piedino premistoffa in base alla cucitura da eseguire (fare riferimento alle figure 2 e 3); passarlo quindi sotto e dietro il piedino.
4. Predisporre il tessuto come di consueto ed iniziare a cucire a velocità ridotta guidando il cordoncino lungo la cucitura; se necessario aumentare la velocità.

Per cucire spalloni di maglie o maniche passare il cordoncino attraverso il foro anteriore avendo cura di guidarlo fra il filo dell'ago destro e quello dell'ago sinistro (Fig. 2).

Per le cuciture laterali passare il cordoncino attraverso il foro posteriore avendo cura di guidarlo nel filo dell'ago destro (Fig. 3).

Per eseguire cuciture decorative passare il filo per maglieria o filato speciale di colori contrastanti sia attraverso il foro anteriore che quello posteriore avendo cura di guidarlo fra il filo dell'ago destro e quello dell'ago sinistro.

Per eseguire un orlo ondulato utilizzando un cordoncino (Fig. 4) passarlo attraverso il foro posteriore impostando la macchina sull'orlo arrotolato (fare riferimento a pagina 15). Questa tecnica è molto utile per esempio per orlare gonne a godet tagliate in sbieco.

Guida cordoncino

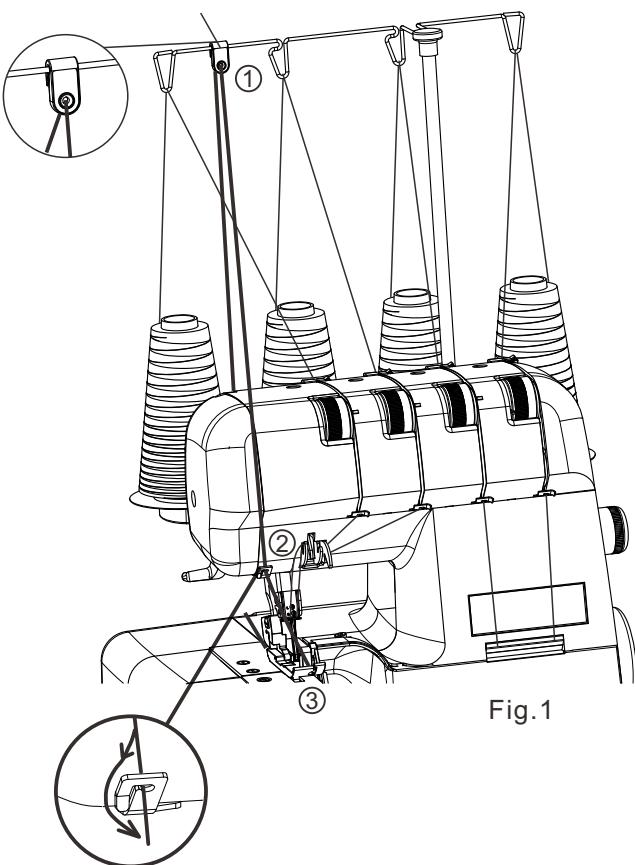


Fig.1

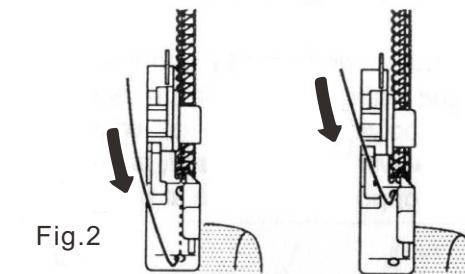


Fig.2

Fig.3

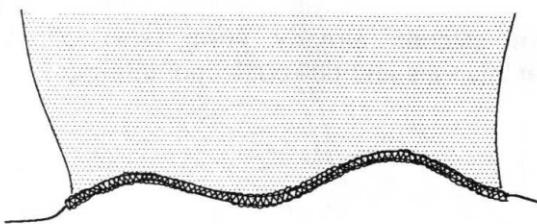


Fig.4

## EFFETTI DECORATIVI

In aggiunta alla normale cucitura overlock è possibile realizzare cuciture decorative di effetto quali rifiniture decorative sul dritto del tessuto, cuciture ribattute, cugni ornamentali, trecce di diversa lunghezza.

Seguire le seguenti istruzioni per procedere.

### Rifinitura decorativa sul dritto del tessuto utilizzando tre fili (cucitura piatta)

Piegare il tessuto lungo la linea in cui si desidera realizzare la cucitura decorazione; cucire sopra il bordo piegato avendo cura di non tagliare la piegatura (Fig. A). Aprire la piegatura cucita tirandola dalle due estremità dei fili sul rovescio e pressare per appiattirla (Fig. B). L'effetto finale può essere abbellito infilando il crochet inferiore con filo ritorto per asole o filo da ricamo.

### Cucitura ribattuta utilizzando tre fili (cucitura piatta)

Predisporre due pezzi di tessuto rovescio contro rovescio ed eseguire una cucitura overlock lungo il bordo. Girare sul dritto ed appiattire la cucitura.

Utilizzando tessuti e fili di colore differente si può ottenere un grazioso effetto patchwork.

### Realizzazione di cugni ornamentali

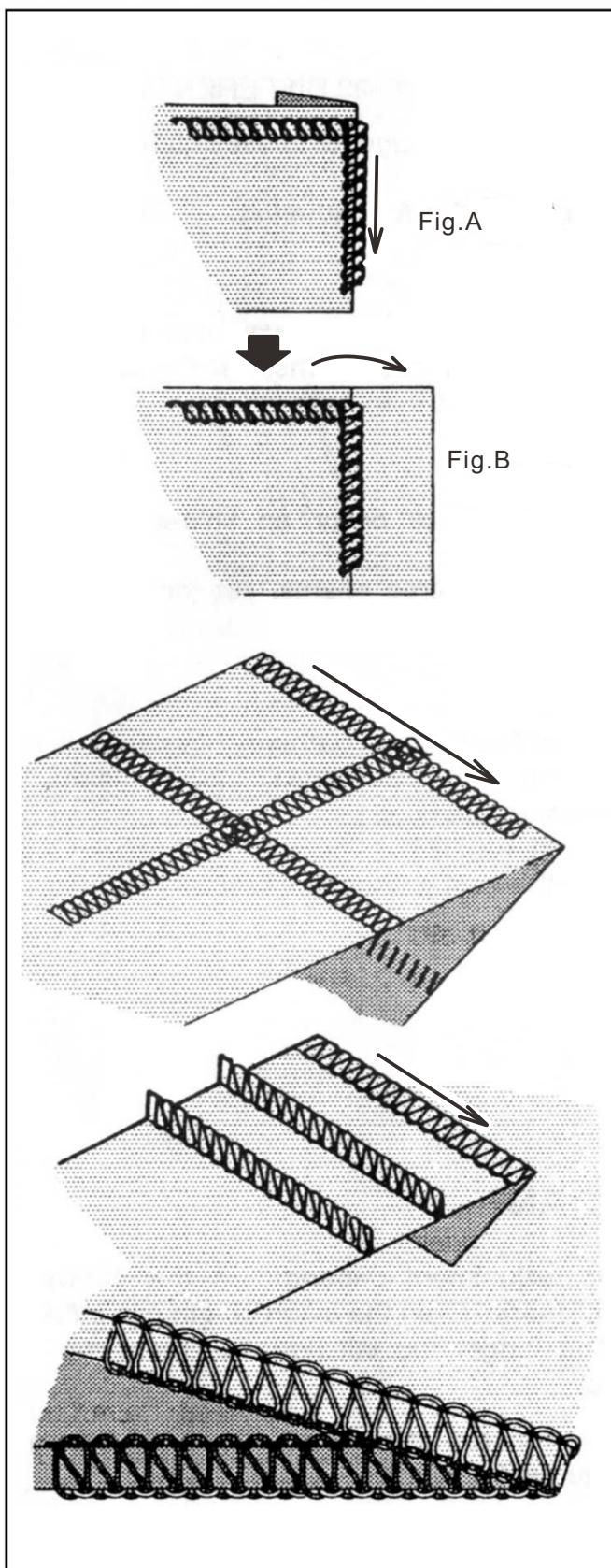
Piegare il tessuto lungo la linea in cui si desidera realizzare i cugni ornamentali ed eseguire una cucitura overlock lungo il bordo piegato avendo cura di non tagliare la piegatura (fare riferimento a pagina 24). Tirare le estremità dei fili e pressare per appiattire la cucitura.

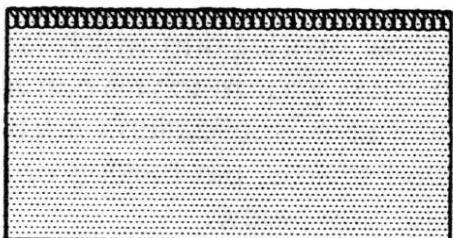
### Realizzazione di trecce utilizzando tre fili

Eseguire l'overlock su un cordoncino o treccia tenendo la cucitura con entrambe le mani e avendo cura di non tagliare la piegatura (fare riferimento a pagina 24).

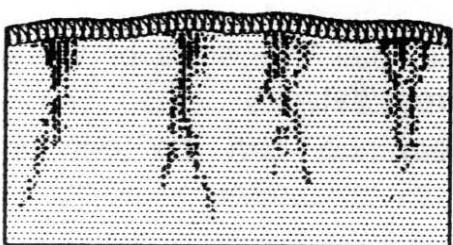
**NOTE:** \* utilizzando il piedino orlo invisibile (non fornito in dotazione) la realizzazione delle cuciture decorative sopra descritte sarà più semplice.

\*\* diminuire la tensione del crochet superiore se si utilizza un filo spesso.

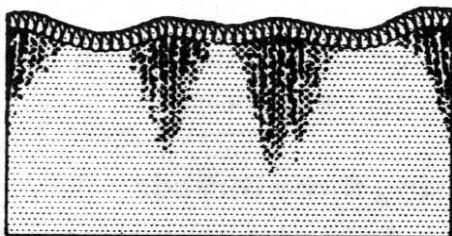




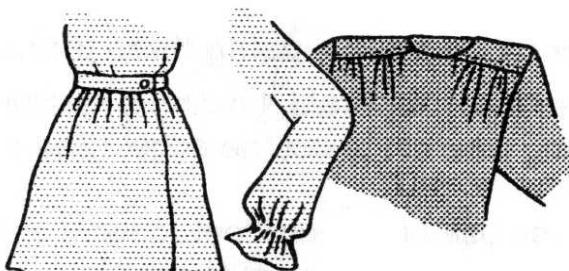
Cucitura priva di increspatura ed effetto onda



Increspatura



Effetto onda



Arricciatura

## APPLICAZIONI TRASPORTO DIFFERENZIALE

Fare riferimento alle pagine 18 e 19 relative alla regolazione del trasporto differenziale per evitare la formazione di increspature e dell'effetto onda.

### 1. Increspatura

Le increspature della cucitura tendono a formarsi su tessuti misti dalla tramatura speciale.

Per evitare questo effetto impostare il selettore del trasporto differenziale su 1 o meno.

### 2. Effetto onda

L'effetto onda della cucitura tende a formarsi su tessuti estendibili quali maglina e lycra.

Per evitare questo effetto impostare il selettore del trasporto differenziale su 1 o più.

### 3. Arricciatura

Impostando il selettore del trasporto differenziale su un valore compreso fra 1.5 e 2 è possibile realizzare arricciature in modo semplice e veloce.

L'effetto è più visibile su tessuti leggeri e sottili.

### IMPORTANTE

L'esatta regolazione dipende dallo spessore ed elasticità del tessuto. Anche la lunghezza punto impostata può influenzare il risultato della cucitura: più la lunghezza punto aumenta, più la cucitura si contrae. Verificare l'impostazione del differenziale eseguendo un test di prova su uno scarto di tessuto su cui si intende realizzare la cucitura.

### 3. CURA E MANUTENZIONE

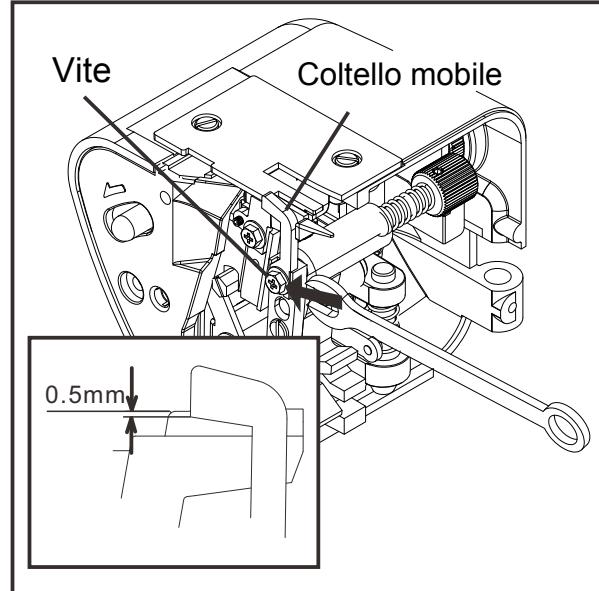
#### SOSTITUZIONE COLTELLO MOBILE

PRIMA DI PROCEDERE ALLE SEGUENTI OPERAZIONI SPEGNERE LA MACCHINA E STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE A MURO.

Sostituire il coltello mobile con quello fornito in dotazione quando la sua lama non risulti più affilata.

**NOTE:** non è necessario sostituire la lama del coltello fisso in quanto realizzato con speciale materiale in lega dura.

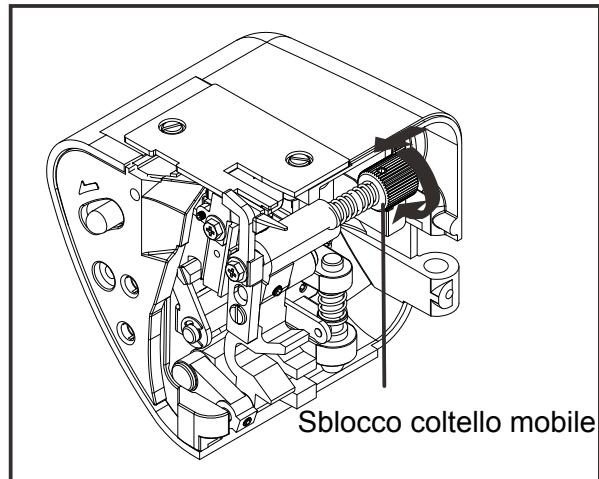
1. Allentare la vite di fissaggio coltello mobile per rimuoverlo.
2. Chiudere il piano di lavoro. Ruotare il volantino verso sé per abbassare l'albero di movimento del coltello mobile nella sua posizione più bassa. Procedere al montaggio del nuovo coltello e stringere la vite di fissaggio.  
Verificare che il bordo del coltello mobile si trovi a circa 0.5 mm al di sotto della superficie del coltello fisso.



#### DISINSERIRE IL COLTELLO MOBILE

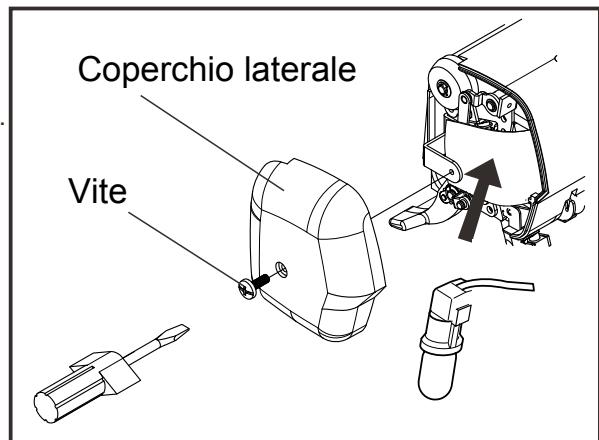
Se si desidera realizzare una cucitura overlock senza il taglio del tessuto aprire il piano di lavoro e disinserire il coltello mobile spingendo il pomello di rilascio a sinistra ruotandolo verso sé come illustrato nella figura a lato.

Assicurarsi che il bordo del tessuto non sia più ampio dell'ampiezza del sovraorlo selezionata altrimenti l'ago ed il crochet superiore potrebbero danneggiarsi.



#### SOSTITUZIONE LAMPADINA

Rimuovere il coperchio laterale svitando l'apposita vite.  
La lampadina si trova sotto al di sotto del lamierino anticalore.  
Svitare la lampadina bruciata e procedere all'inserimento di quella nuova.

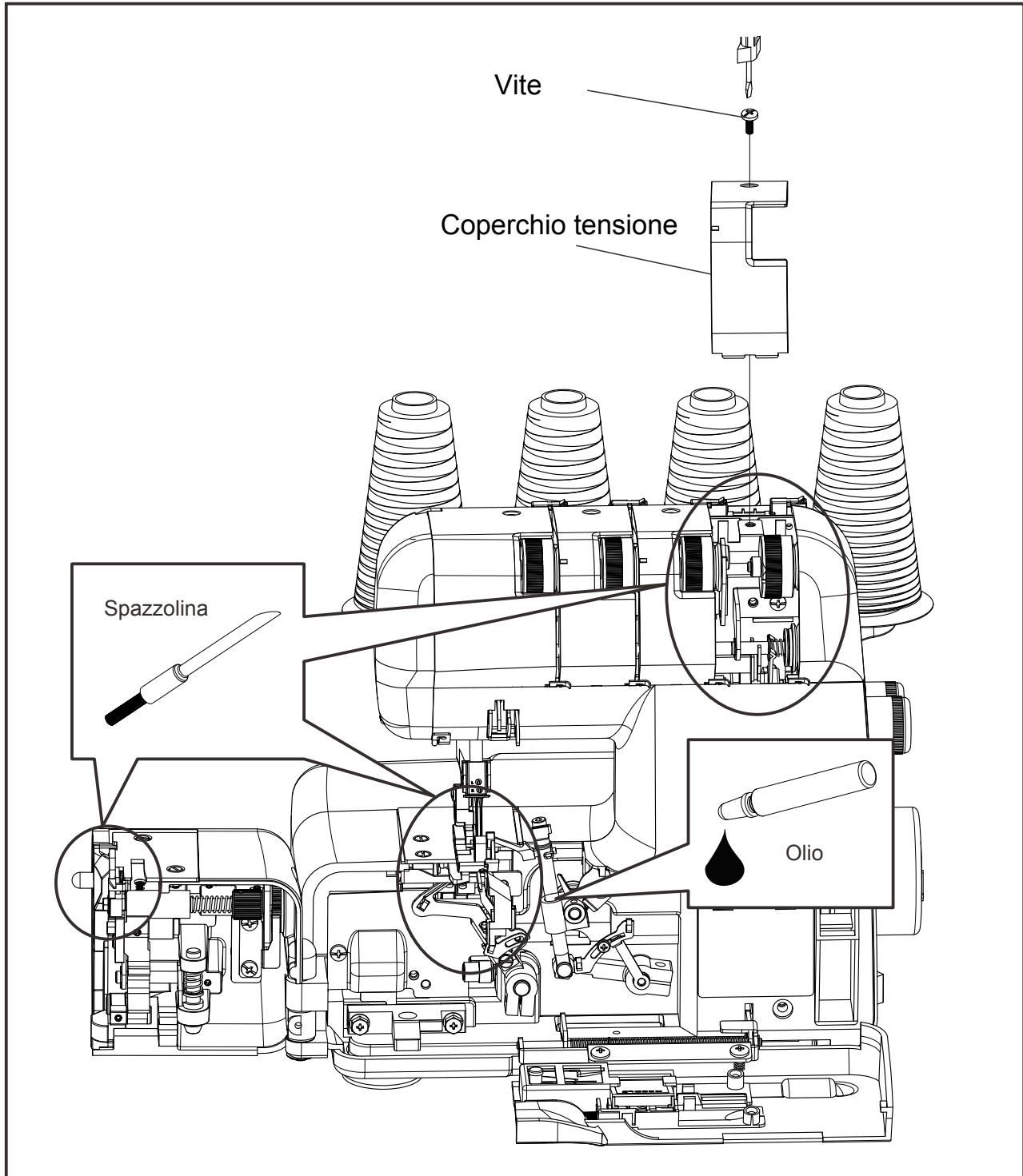


## PULIZIA E OLIATURA

Per mantenere il movimento della macchina fluido e scorrevole mantenerla sempre pulita e lubrificata.

PRIMA DI PROCEDERE ALLE SEGUENTI OPERAZIONI SPEGNERE LA MACCHINA E STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE A MURO.

1. Aprire il coperchio frontale e il piano di lavoro; rimuovere polvere e filaccia accumulate servendosi della spazzolina fornita in dotazione. In alternativa è possibile soffiare con aria compressa.
2. Applicare alcune gocce di olio sui punti indicati dalle frecce.  
Utilizzare esclusivamente olio di buona qualità specifico per macchine per cucire.
3. Rimuovere con il cacciavite tutti i coperchi tensione e rimuovere polvere e filaccia con la spazzolina.



## 4. CONTROLLO PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Punti irregolari	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Tensione/tensioni non bilanciata</li> <li>2. Misura ago non adatta</li> <li>3. Filo non adatto</li> <li>4. Tessuto tirato</li> <li>5. Piedino premistoffa allentato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ripristinare la tensione/tensioni</li> <li>2. Inserire la misura ago corretta proporzionata al tessuto</li> <li>3. Infilare nuovamente la macchina</li> <li>4. Guidare il tessuto senza tirarlo</li> <li>5. Verificare il montaggio del piedino</li> </ul>
Rottura ago	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Tessuto tirato</li> <li>2. Misura ago non adatta</li> <li>3. Ago non montato correttamente</li> <li>4. Piedino premistoffa allentato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Guidare il tessuto senza tirarlo</li> <li>2. Inserire la misura ago corretta proporzionata al tessuto</li> <li>3. Verificare il montaggio dell'ago</li> <li>4. Verificare il montaggio del piedino</li> </ul>
Increspature	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Tensione/tensioni non bilanciata</li> <li>2. Ago spuntato/storto</li> <li>3. Trasporto differenziale impostato non correttamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ripristinare la tensione/tensioni</li> <li>2. Inserire un nuovo ago</li> <li>3. Impostare il differenziale inferiore a 1</li> </ul>
Effetto onda	Trasporto differenziale impostato non correttamente	Impostare il differenziale superiore a 1 per tessuto in maglia
Punti saltati	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Infilatura macchina non corretta</li> <li>2. Misura ago non adatta</li> <li>3. Ago spuntato/storto</li> <li>4. Ago non montato correttamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Infilare nuovamente la macchina</li> <li>2. Inserire la misura ago corretta proporzionata al tessuto</li> <li>3. Inserire un nuovo ago</li> <li>4. Verificare il montaggio dell'ago</li> </ul>
Rottura filo	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Infilatura macchina non corretta</li> <li>2. Ago spuntato/storto</li> <li>3. Tensione tirata/lenta</li> <li>4. Misura ago non adatta</li> <li>5. Filo aggrovigliato sul porta spole</li> <li>6. Asta guidafili non allungata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1. Infilare nuovamente la macchina</li> <li>2. Inserire un nuovo ago</li> <li>3. Ripristinare la tensione/tensioni</li> <li>4. Verificare il montaggio dell'ago</li> <li>5. Verificare i fili sul porta spole</li> <li>6. Alzare completamente l'asta guidafili</li> </ul>



